

P



æ

parcours d'artistes Etterbeek Kunstenaarsparcours

Etterbeek

Une initiative de l'échevine de la Culture Colette NJOMGANG-FONKEU, avec le soutien du collège des bourgmestres et échevins.
Een initiatief van schepenen van Cultuur Colette NJOMGANG-FONKEU, met de steun het college van burgmeester en schepenen.

Info(s) : www.etterbeek.be

Samedi 24.09.2016 et dimanche 25.09.2016
Diverses performances par des danseurs et vidéastes à l'Arrière-Scène (rue de Chambéry 32) à partir de 14h.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Donec vel maximus velit, vitae gravida nibh. Pellentesque sodales nulla quis dolor ultricies accumsan. Proin viverra tempus velit, ac varius sem tempus a. Quisque sed lacus feugiat, semper magna at, lacinia magna. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Vestibulum consequat dapibus nulla et dapibus. Morbi sagittis molestie diam, vitae tristique diam semper a. Pellentesque pellentesque bibendum finibus. Nulla at ipsum sed sem dignissim imperdiet. Pellentesque at bibendum quam. Donec vehicula luctus vulputate. Integer at tempor libero. Mauris rutrum nunc at fringilla aliquet. Maecenas ligula ipsum, eleifend viverra velit eget, dictum laoreet arcu. Suspendisse et tellus tellus.

Etiam feugiat scelerisque venenatis. Cras ornare diam felis, a bibendum nisi vestibulum in. Nulla semper nec ipsum eu scelerisque. Integer mollis laoreet odio.

Samedi 24.09.2016 et dimanche 25.09.2016
Diverses performances par des danseurs et vidéastes à l'Arrière-Scène (rue de Chambéry 32) à partir de 14h.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Donec vel maximus velit, vitae gravida nibh. Pellentesque sodales nulla quis dolor ultricies accumsan. Proin viverra tempus velit, ac varius sem tempus a. Quisque sed lacus feugiat, semper magna at, lacinia magna. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Vestibulum consequat dapibus nulla et dapibus. Morbi sagittis molestie diam, vitae tristique diam semper a.

Pellentesque pellentesque bibendum finibus. Nulla at ipsum sed sem dignissim imperdiet. Pellentesque at bibendum quam. Donec vehicula luctus vulputate. Integer at tempor libero. Mauris rutrum nunc at fringilla aliquet. Maecenas ligula ipsum, eleifend viverra velit eget, dictum laoreet arcu. Suspendisse et tellus tellus.

Etiam feugiat scelerisque venenatis. Cras ornare diam felis, a bibendum nisi vestibulum in. Nulla semper nec

Zaterdag 24.09.2016 en zondag 25.09.2016
Diverse performances door dansers en videastes in « Arrière-Scène » (de Chambérystraat 32) vanaf 14u.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Donec vel maximus velit, vitae gravida nibh. Pellentesque sodales nulla quis dolor ultricies accumsan. Proin viverra tempus velit, ac varius sem tempus a. Quisque sed lacus feugiat, semper magna at, lacinia magna. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Vestibulum consequat dapibus nulla et dapibus. Morbi sagittis molestie diam, vitae tristique diam semper a. Pellentesque pellentesque bibendum finibus. Nulla at ipsum sed sem dignissim imperdiet. Pellentesque at bibendum quam. Donec vehicula luctus vulputate. Integer at tempor libero. Mauris rutrum nunc at fringilla aliquet. Maecenas ligula ipsum, eleifend viverra velit eget, dictum laoreet arcu. Suspendisse et tellus tellus.

Etiam feugiat scelerisque venenatis. Cras ornare diam felis, a bibendum nisi vestibulum in.

Colette NJOMGANG-FONKEU
Échevine de la Culture

Table des matières

Inhoudstafel

Lieu culturel / Cultuurplaatsen p06

Chanteur / Zang p67

Espace créatif / Creatieruimten p17

Musicien / Muziek p69

Peinture / Schilderkunst p21

Chorale / Koor p70

Photographie / Fotografie p49

Conteur / Verhaalster p71

Sculpture / Beeldhouwkunst p56

Théâtre / Toneel p72

Céramique / Keramiek p59

Performance p74

Artisanat / Ambachtskunst p60

Gravure p76

Vitraux / Brandschilderkunst p62

Street art p78

Dessin / Tekenkunst p64

Multi techniques / Multitechnieken p79



Académie Constantin Meunier

Forte d'une expérience de près de 100 ans, la multiplicité des disciplines développées à l'Académie Constantin Meunier crée un environnement propice à l'épanouissement de la personnalité artistique de chacun. La formation artistique y est épaulée par une approche historique et esthétique de l'Art, depuis ses origines jusqu'à l'analyse des courants contemporains. Les expositions organisées in situ ou en collaboration avec d'autres partenaires (Bibliothèque Hergé, Espace Entrée Libre ou Espace Senghor) ouvrent les portes de la création et permettent des synergies nouvelles. L'Académie propose des cours pour les adolescents à partir de 12 ans et pour les adultes.

Met meer dan 100 jaar ervaring creëert de veelheid aan disciplines die in de Académie Constantin Meunier beoefend worden een omgeving die gunstig is voor de ontwikkeling van de artistieke persoonlijkheid van elkeen. De kunstopleiding wordt er ondersteund door een historische en esthetische benadering van de kunst, van zijn oorsprong tot de analyse van hedendaagse stromingen. De tentoonstellingen die ter plaatse georganiseerd worden of in samenwerking met andere partners (Bibliothèque Hergé, De DoorGang of Le Senghor) zetten hun deuren open voor creatie en maken nieuwe samenwerkingsverbanden mogelijk. De academie organiseert lessen voor jongeren vanaf 12 jaar en voor volwassenen.

Tel: 02/735.37.43 - academie.desarts@telenet.be
www.aca-etterbeek.be



Rue Général
Tombeur 78

Académie Jean Absil

L'Académie Jean Absil est un lieu culturel, artistique, éducatif et social pour enfants et adultes. Elle organise 3 domaines de l'Enseignement Secondaire à Horaire Réduit (ESHR) : Musique, Danse et Arts de la parole. Elle est ouverte à tous, à partir de 5 ans et sans limite d'âge, quelle que soit son appartenance sociale, sa nationalité, ses capacités... Sa mission première est d'amener les élèves aussi loin que possible dans leur parcours et leur démarche artistique. Elle s'y emploie par le biais d'une pédagogie ouverte, dynamique, participative et joyeuse aussi bien que rigoureuse. L'éventail des cours proposés est large, permettant à chacun d'y rencontrer son moyen d'expression. Outre les cours traditionnels (piano, guitare, violon, chant, danse classique, art dramatique...), l'école propose également des cours de guitare électrique, accordéon, derbouka, pratique des rythmes du monde, improvisation libre, théâtre... L'Académie rayonne vers l'extérieur non seulement en organisant régulièrement des auditions, des spectacles interdisciplinaires (collaborations professeurs-élèves toutes classes confondues), mais aussi en collaborant à des projets avec d'autres académies (Acafolies, Academix à Flagey...) et avec d'autres institutions culturelles, tel le Senghor et la commune d'Etterbeek, ses partenaires privilégiés.

De Académie Jean Absil is een culturele, artistieke, educatieve en sociale plek voor kinderen en volwassenen. Ze organiseert drie domeinen van het deeltijds secundair onderwijs: muziek, dans en woordkunst.

Ze is toegankelijk voor iedereen vanaf 5 jaar en zonder leeftijdslimiet, ongeacht sociale klasse, nationaliteit, capaciteiten... Haar hoofdopdracht bestaat erin de leerlingen zo ver mogelijk te brengen op hun parcours en hun artistieke ontwikkeling. Hiervoor spant zij zich in door middel van een open, dynamische, participatieve en vrolijke pedagogie die tegelijkertijd zeer strikt is.

Er wordt een breed gamma van lessen aangeboden waardoor iedereen er een manier vindt om zich uit te drukken. Naast de traditionele lessen (piano, gitaar, viool, zang, klassieke dans, drama...) biedt de school ook de volgende lessen aan: elektrische gitaar, accordeon, derboeka, wereldritmes, vrije improvisatie, multidisciplinair theater...

De academie waaiert uit naar buiten, niet alleen met de organisatie van audities, interdisciplinaire voorstellingen (samenwerking tussen leerkrachten en leerlingen van alles klassen) maar ook met de medewerking aan projecten van andere academies (Acafolies, Academix in Flagey...) en andere culturele instellingen zoals Le Senghor en de gemeente Etterbeek, die haar geprivilegieerde partners zijn.

Tel: 02/647.19.57
www.academie-etterbeek.eu
acajejanabsil@yahoo.fr



Rue Fétis 29





Atelier 210

Ouvert depuis 2005, l'Atelier 210 est un lieu de croisement pour public varié. Que ce soit par la musique ou par le théâtre, il offre une vision jeune et novatrice qui reste aujourd'hui une plaque tournante des jeunes artistes. Le mot même d'Atelier ne lui va que trop bien! Tel un fourmillement de vies et de créations, il se réinvente chaque jour. Adeptes des genres nouveaux, il se veut avant tout proche de son public. Il garde sa ligne de conduite qui est la proximité de la découverte à un prix démocratique. L'approche théâtrale ou musicale est choisie en fonction des affinités du public mais aussi des coups de coeur de la création émergente. Ici, la culture se veut libre, inventive, évanescence et touchante.

Het Atelier 210 is open sinds 2005 en is een plek waar een gevarieerd publiek met elkaar in contact komt. Of het nu via muziek of via theater is, het atelier biedt een jonge en innoverende visie die vandaag een draaischijf blijft voor jonge kunstenaars. Het woord "Atelier" zelf past uitstekend! Zoals een overvloed aan levens en creaties vindt het zich elke dag opnieuw uit. Het atelier is een aanhanger van nieuwe kunstvormen en wil vooral dicht bij zijn publiek staan. Het behoudt zijn gedragslijn, namelijk de nabijheid van de ontdekking tegen een democratische prijs. De toneelaanpak of de muzikale aanpak wordt gekozen in functie van de affiniteit van het publiek, maar ook in functie van de opwelling van opkomende creaties. Hier wil de cultuur vrij, inventief, vervliëgend en ontroerend zijn.

Tel: 02/732 25 98 - info@atelier210.be
www.atelier210.be



Chée Saint-Pierre
210

Atelier Kroma

"Des couleurs, encore des couleurs et toujours des couleurs", telle pourrait être la devise de Kroma, terme qui, en grec, signifie couleurs. Pinceaux, brosses et chiffons se baladent aisément sur la toile, notre âme d'enfant reprend le dessus. L'atelier créatif de Victor Jacobs est une asbl où on peut se relaxer, suivre des cours de peinture pour adultes ou enfants, visiter des expositions ou exposer son propre travail artistique. Kroma vise à développer la créativité, amuser et apporter du bien être grâce aux bénéfices de l'art et de l'imagination pour créer un moment de rencontre conviviale. Si vous voulez participer à des événements créatifs (conférences de peinture pour enfants, lecture de fées, ateliers thématiques, etc..) suivez kroma sur www.kroma.be ou sur la page facebook www.facebook.com/KROMA-531194856918494/

"Kleuren, kleuren en nog eens kleuren", dat zou de leus van Kroma kunnen zijn, een term die in het Grieks "kleuren" betekent. Penselen, borstels en vossen dansen moeiteloos op het doek, het kind in ons neemt de overhand. Het creatieve atelier van Victor Jacobs is een vzw waar men zich kan ontspannen, schilderlessen kan volgen voor volwassenen of kinderen, tentoonstellingen kan bezoeken of zijn eigen kunstwerken kan voorstellen. Kroma wil de creativiteit ontwikkelen, amuseren en welzijn schenken dankzij de voordelen van de kunst en de verbeelding om een moment van gezellige ontmoeting te creëren.

Als u wil deelnemen aan creatieve evenementen (schilderlessen voor kinderen, voorlezen van sprookjes, thematische workshops, enz.), volg Kroma dan op www.kroma.be of via de Facebookpagina www.facebook.com/KROMA-531194856918494/

Tel: 02/733.00.71
atelier.kroma@gmail.com



Av Victor Jacobs
11-13



Centre Culturel Senghor

Cet ancien cinéma de quartier datant du début du 20ème siècle dans lequel on trouvait alors une salle des fêtes dans le plus pur style de l'époque, avec stucs, vitraux et volutes en fer forgé, ainsi qu'un café-restaurant au rez-de-chaussée, a été racheté et rénové par la commune d'Etterbeek. Inauguré par Léopold Sédar Senghor, ancien président du Sénégal, chantre de la Francophonie et des métissages culturels, il s'offre comme lieu d'accueil d'une culture plurielle et démocratique, d'ici et d'ailleurs, à la fois musicale, théâtrale, chorégraphique, cinématographique et de cohésion sociale. Car le Senghor ne se limite pas à faire de la diffusion culturelle, il est aussi un lieu où une large place est faite à une foule d'activités - stages, ateliers, école de devoirs, école d'alphabétisation... - qui favorisent le "vivre ensemble" à Etterbeek.

Deze oude wijkbioscoop uit het begin van de 20e eeuw waar zich toen een feestzaal bevond in een van de meest pure stijlen van die tijd, met stucwerk, glas-in-loodramen en smeedijzeren voluten alsook een café-restaurant op de gelijkvloerse verdieping werd gekocht en gerenoveerd door de gemeente Etterbeek. Hij werd ingehuldigd door Léopold Sédar Senghor, oud-president van Senegal en bezinger van de francophonie en de cultuurvermenging, en biedt zich aan als een plek waar eenvoudige en democratische cultuur van hier en elders onthaald wordt. Zowel muziek, theater, choreografie, cinematografie als sociale cohesie. Aangezien Le Senghor zich niet beperkt tot de verspreiding van cultuur is het ook een plek waar veel ruimte is voor een massa activiteiten – stages, workshops, huiswerkschool, alfabetiseringslessen – die het "samenleven" in Etterbeek bevorderen.

Boutique Maelström

Maelström est le nom d'une des maisons d'édition littéraires et poétiques les plus actives depuis 1990 de la scène belge et internationale. Maelström est également à l'initiative du seul festival international de poésie et performance dans la Région bruxelloise: le fiEstival qui se déroule chaque année début mai, en collaboration avec l'Espace Senghor, le centre culturel d'Etterbeek. 2010 a vu la naissance de notre espace: la boutique-librairie maelström 414. Une échoppe, une chalupe de la poésie, du livre, de l'art et de l'esprit. QG des éditions maelström. Des livres, des CDs, DVDs et autres mystérieux objets issus de la production et de l'édition indépendante voire artisanale! Un lieu où vous trouverez des livres que vous ne trouverez nulle part ailleurs: des éditeurs belges, français, québécois, indépendants... Tous des artisans du livre, des passionnés! Principalement des livres ou CDs en français mais également en anglais, italien, espagnol, allemand, néerlandais...

Maelström is de naam van een van de meest actieve literaire en poëtische uitgeverijen sinds 1990 op Belgisch en internationaal niveau. Maelström staat ook aan de wieg van het enige internationale festival voor poëzie en performance in het Brussels gewest: het fiEstival vindt elk jaar begin mei plaats in samenwerking met Le Senghor, het cultureel centrum van Etterbeek. In 2010 is onze ruimte ontstaan: de boetiek-boekenhandel maelström 414. Een winkeltje, een sloep van de poëzie, het boek, de kunst en de geest. Hoofdkwartier van de uitgaven maelström. Boeken, cd's, dvd's en andere mysterieuze voorwerpen die afkomstig zijn van de onafhankelijke en zelfs artisanale productie en uitgave! Een plek waar u boeken zult vinden die u nergens anders vindt: Belgische, Franse, Quebecse, onafhankelijke... uitgevers. Allemaal gepassioneerd door het boek! Hoofdzakelijk boeken en cd's in het Frans, maar ook in het Engels, Italiaans, Spaans, Duits, Nederlands...

Tel: 02/230 40 07
maelstrom414@maelstromrevolution.org

 Chée de Wavre 364

Tel: 02/230 31 40 - info@senghor.be
www.senghor.be

 Chée de Wavre 366



© Gabriel Hollander



Le Pivot asbl

Le Pivot est une association qui aide des personnes et des familles vivant dans des situations d'extrême pauvreté à se rassembler pour briser le cercle vicieux de la misère. L'ASBL souhaite non seulement modifier le regard de la société envers ces familles défavorisées, mais également la façon dont ces personnes en situation précaire se voient elles-mêmes. Pour y parvenir, Le Pivot accompagne les personnes concernées dans des démarches créatives et artistiques, et met en avant leurs réussites. Les familles, acteurs de changement, retrouvent alors une certaine dignité.

Le Pivot is een vereniging die personen en gezinnen die in extreme armoede leven helpt om bij elkaar te komen om de vicieuze cirkel van ellende te doorbreken. De wv wil niet alleen het beeld dat de maatschappij van deze achtergestelde gezinnen heeft veranderen maar ook de manier waarop die mensen die zich in een hachelijke situatie bevinden zichzelf zien. Om dat te bereiken begeleidt Le Pivot de betrokkenen tijdens hun creatieve en kunststappen en zet zij hun successen in de kijker. De families, actoren van verandering, vinden zo opnieuw een zekere waardigheid.

**Tel: 0471/64 68 79 - lepivot@lepivot.be
www.lepivot.be**



**Rue Philippe Baucoq
163**

“De Maalbeek” est un centre communautaire qui met un accent particulier sur la créativité et l'épanouissement et qui suit de près ce qui se vit en ville. Le centre s'investit dans plusieurs trajets artistiques. Ainsi, il y a en 2016 le projet « Portr:ette », un trajet qui comprend deux parties et qui est axé sur les arts visuels dans l'espace public. D'avril à septembre, deux photographes professionnels (Raisa Vandamme et Vincen Beeckman) sillonneront les rues du quartier. Quelques photographes amateurs auront aussi une exposition. Quelques-uns des graffeurs les plus talentueux de Belgique embelliront également les murs dans le quartier. Au-delà d'un programme culturel et artistique et un grand nombre de cours, De Maalbeek s'investit également dans la culture break dance bruxelloise avec des ateliers gratuits et des concours.

De Maalbeek is een gemeenschapscentrum met een bijzondere focus op creativiteit en ontplooiing en houdt steeds de vinger aan de pols van wat leeft in de stad. Het centrum investeert in verschillende artistieke trajecten. Zo loopt er in 'Portr:ette', een tweeledig traject gericht op beeldende kunst in de openbare ruimte. Van april tot september trekken twee professionele jonge fotografen (Raisa Vandamme en Vincen Beeckman) de wijk in. Ontvang hen met open armen en je krijgt er een uniek portret voor in de plaats! Voor het tweede deel van Portr:ette creëren in september enkele van België's meest getalenteerde graffiti kunstenaars nieuwe werken op kale muren in de buurt.

Naast een cultureel en artistiek programma, talloze cursussen en een scholenwerking investeert De Maalbeek ook sterk in de Brusselse breakdance cultuur, met gratis ateliers en grootse wedstrijden.

**Tel: 02/734 84 43 - demaalbeek@vgc.be
www.demaalbeek.be**



Hoornstraat, 97





Maria Clara Artpoint

Galerie, salle de concert, espace de création, projections vidéo, défilés de mode, performances, rencontres entre artistes, ... Nos objectifs sont nombreux, il nous fallait donc trouver une appellation propre à nous : ART POINT (lieu d'art). Notre mission est de créer des ponts entre différentes disciplines artistiques : peinture, sculpture, photographie, créations de bijoux, textiles, luminaires, céramique, vidéo, livres,...

Dans un désir profond de démonter les frontières existantes, les expositions sont collectives et interdisciplinaires. Cela permet de mélanger les publics et les amener à se rencontrer, ainsi que les artistes entre eux.

Galerij Maria Clara Art Point is sinds maart 2010 open en ligt in het centrum van de Europese wijk. Het is een aparte plek. De term "Art Point" past haar zeer goed, want het gaat inderdaad om een "kunstpunt". Naast drie jaarlijkse thematentoonstellingen die een soort van creatieve festivals zijn, organiseert Maria Clara Art Point ook andere evenementen die minder frequent, maar even aantrekkelijk zijn. Met haar laatste tentoonstellingen Artefil, een contactmoment tussen mode en kunst, en Murrure de Notes, een akoestisch muziekfestival, geeft galerij Maria Clara Art Point kunstenaars de kans om tentoon te stellen in een ruimte zonder al te veel vooropgezette ideeën over hun werkwijzen die het tussenpunt wil zijn tussen alle kunstvormen. De tentoonstellingen worden vaak afgesloten met speciale momenten aan het einde van het weekend.

Tel: 0496/69 14 12 - mariaclara.artpoint@ymail.com
www.mariaclara-artpoint.be

 Rue de Pascale, 8

Rhok Académie

De son vrai nom, Academie voor Beeldende Kunsten Etterbeek/Sint-Pieters-Woluwe, l'Académie Rhok offre à ses élèves une vision plus élaborée du vivier artistique que les académies classiques. Membre des établissements d'enseignement artistique néerlandophone, elle se veut la plateforme culturelle au retentissement international de la commune d'Etterbeek. Le travail artistique des élèves est surtout mis en avant par les nombreuses expositions et vernissages que l'Académie organise. L'équipe de professeurs qui encadre les différents cours de l'Académie Rhok propose aussi bien aux enfants, aux jeunes qu'aux adultes de développer leurs arts par le biais de professionnels de la culture. Que ce soit aussi bien dans le graphisme, la photographie ou les films d'animation, pour ne citer que quelques unes des disciplines qui sont proposées à l'Académie Rhok.

De Rhok Academie, die eigenlijk Academie voor Beeldende Kunsten Etterbeek/Sint-Pieters-Woluwe heet, biedt haar leerlingen een uitgebreidere visie op de artistieke kweekvijver dan de klassieke academies. Als lid van de Nederlandstalige scholen voor kunstonderwijs wil ze het culturele platform met internationale weerklink van de gemeente Etterbeek zijn. Het artistieke werk van de leerlingen wordt vooral in de kijker gezet via de vele tentoonstellingen en vernissages die de academie organiseert. Het team van leerkrachten die de verschillende lessen van de RHOK Academie begeleiden nodigt zowel de kinderen, de jongeren als de volwassenen uit om hun kunst te ontwikkelen via cultuurprofessionals. Dit zijn enkele voorbeelden van disciplines die aangeboden worden in de RHOK Academie: grafische vormgeving, fotografie en animatiefilms.

Tel: 02/733 45 51 - info@rhok-academie.be
www.rhok-academie.be

 Av. Edouard de Thibault 2





Le Varia

Le bâtiment du Théâtre Varia qui date de 1905, a connu bien des métamorphoses avant d'être acheté et rénové par la Fédération Wallonie-Bruxelles et devenir Centre dramatique. Depuis son ouverture dans les années 80, sa programmation ne craint pas l'audace et le risque des essais et des créations contemporaines. Elle offre une variété de spectacles et de genres (théâtre pour adultes et pour jeunes publics, danse, cirque) qui sont en prise avec leurs temps. Le lieu doté de deux salles de spectacles et d'un espace bar-restaurant favorise « l'art de la rencontre » et en fait l'un des points incontournables de la vie théâtrale bruxelloise.

Het gebouw van het Théâtre Varia dateert van 1905 en heeft heel wat metamorfoses ondergaan alvorens het gekocht en gerenoveerd werd door de Fédération Wallonie-Bruxelles en het een toneelcentrum werd. Sinds zijn opening in de jaren 80 deinst het programma niet terug voor de durf en het risico van hedendaagse probeersels en creaties. Het biedt een gevarieerd aanbod van opvoeringen en genres (theater voor volwassenen en voor een jonger publiek, dans, circus) die nauw samenhangen met hun tijd. Er bevinden zich twee zalen en een barrestaurant. Het stimuleert "de kunst van de ontmoeting" en maakt er een van de onmisbare punten van het Brusselse theaterleven van.

Tel: 02/ 640 82 58 - reservation@varia.be
www.varia.be



Av Victor Jacobs
11-13



Atelier Côté Cour

L'Atelier Côté Cour est un Centre d'Expression et de Créativité basé à Etterbeek qui propose des ateliers de théâtre, musique, écriture et peinture et des projets artistiques dans un cadre de confiance et de solidarité. Chaque année, nous répétons et créons un spectacle au Senghor, centre culturel d'Etterbeek, et nous présentons l'une ou l'autre exposition. Venez nous rencontrer ou suivez-nous sur www.facebook.com/ateliercotecour/!

Het Atelier Côté Cour is een "Centre d'Expression et de Creativité" in Etterbeek dat workshops rond theater, muziek, schrijfkunst en schilderkunst en kunstprojecten organiseert in een kader van vertrouwen en solidariteit. Elk jaar brengen wij een voorstelling in Le Senghor, het cultureel centrum van Etterbeek, en organiseren wij een of andere tentoonstelling. Kom eens langs of volg ons op Facebook: www.facebook.com/ateliercotecour/!

02/733.76.52

www.ateliercotecour.be
ateliercotecour@gmail.com



Rue L. de
Lantsheere 50



Atelier Majerus

J'ai toujours aimé dessiner. Pierre Majerus m'a initié aux splendeurs des jeux du verre et de la lumière, et ce virus ne m'a plus lâché. Lorsque Pierrot est décédé en 1994, j'ai repris son atelier, créant et restaurant des vitraux comme il me l'avait appris. A présent, je me tourne plus vers la mosaïque et les collages de verre, j'organise des cours, des expos de vitraux anciens et actuels.

Ik heb altijd graag getekend. Pierre Majerus heeft mij ingewijd in de pracht van het spel van glas en licht en dat virus heeft mij nooit meer losgelaten. Toen Pierrot in 1994 overleed, heb ik zijn atelier overgenomen om glas-in-loodramen te maken en te restaureren zoals hij me geleerd had. Tegenwoordig richt ik mij meer op mozaïek en glascollage, organiseer ik lessen en tentoonstellingen van oude en nieuwe glas-in-loodramen.

Tel.: 02/732.74.99

www.majerus-vitrail.be
majerus-vitrail@coolweb.be



Av de la Chasse 64



Bataclan asbl

Le bataclan, vous invite à pousser sa porte et à découvrir ses ateliers créatifs pour personnes handicapées, nous sommes reconnus Centre d'Expression et de Créativité par la FWB. Attention nous seront présent uniquement le samedi 24 septembre de 11h à 16h. Une exposition dessins et photos sera visible de 11h à 16h, et vous pourrez rencontrer les artistes pour débattre du sujet qu'ils ont voulu vous faire passer. Par la même occasion, poussez votre curiosité un peu plus loin et vous pourrez découvrir nos ateliers danse (de 11h30 à 12h30) et théâtre (de 14h30 à 16h00) en pleine action.

De Bataclan nodigt u uit om tegen zijn deur te duwen en kennis te maken met zijn creatieve workshops voor personen met een handicap. Wij hebben een erkenning als "Centre d'Expression et de Créativité van de FWB. Opgelet, wij zullen enkel aanwezig zijn op zaterdag 24 september tussen 11 u. en 16 u. Een tentoonstelling van tekeningen en foto's kan bezocht worden tussen 11 u. en 16 u. en u kunt de kunstenaars ontmoeten om te debatteren over het onderwerp dat zij u wilden brengen. Tezelfdertijd kunt u uw nieuwsgierigheid een beetje verder drijven en onze workshops rond dans (van 11.30 u. tot 12.30 u.) en theater (van 14.30 u. tot 16 u.) in volle actie aanschouwen.

Tel: 02/646.30.13
www.bataclan.be
egercamille@gmail.com

 Avenue Général
Bernheim 31



Le Cercle

Nous y avons réalisé pendant 7 ans la journée des talents où sont venus de très nombreux artistes peintres, sculpteurs, poètes, musiciens, théâtre, danse, occupants en même temps les murs et le podium offrant une diversité de disciplines et de styles tout en créant des liens et des contacts entre les spectateurs et les artistes. Dominique Smeeters et Philippe Louwers.

We hebben er gedurende 7 jaar de talentendag georganiseerd waar veel schilders, beeldhouwers, dichters, muzikanten, toneelspelers, dansers naartoe gekomen zijn die tegelijkertijd de muren en het podium in beslag nemen en een diversiteit van disciplines en stijlen aanbieden en tegelijkertijd banden en contacten creëren tussen de toeschouwers en de kunstenaars. Dominique Smeeters en Philippe Louwers.

Tel: 0478/41.06.16
louwersph@hotmail.com

 Rue Doyen Boone
6



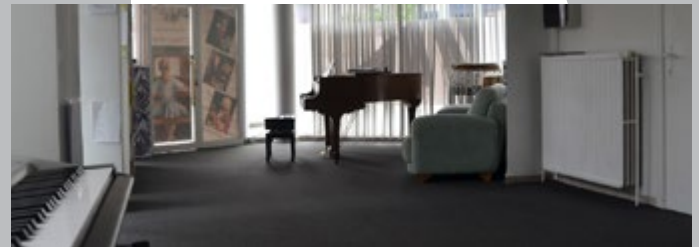
Creadanse asbl

CREADANSE asbl à ouvert son nouvel espace au 77 rue Baron de Castro à Etterbeek. Ecole de danse depuis 1996, offre une multitude de styles de danse pour tout âge. Depuis quelques années Creadanse propose ses ateliers artistiques: dessin, aquarelle, atelier créatif et mosaïque. Les élèves de l'école auront le plaisir de vous présenter leurs œuvres.

CREADANSE vzw heeft haar nieuwe ruimte geopend op de Baron de Castrostraat 77 in Etterbeek. Deze dansschool, die sinds 1996 bestaat, biedt verschillende dansstijlen voor alle leeftijden aan. Sinds enkele jaren organiseert Creadanse ook artistieke workshops: tekenen, aquarel, creatieve workshop en mozaïek. De leerlingen van de scholen stellen met plezier hun werk voor.

Tel: 02/734.09.27
www.creadanse.be
creadanse@hotmail.com

 Rue Baron de Castro
77



Ecole Mezzoforte

L'Ecole de musique MezzoForte est une petite école située à Etterbeek qui a ouvert ses portes en septembre 2014 et compte à présent 50 élèves de tout âge et tout niveau. Les élèves y apprennent à se familiariser avec la musique en étudiant le solfège, le piano et le chant. L'Ecole Mezzoforte propose aussi l'éveil musical aux plus petits sous forme de stages lors des vacances scolaires et sous forme de cours hebdomadaires. Dans le cadre du Parcours des artistes l'école MezzoForte met à disposition son espace pour des expositions et toute manifestation artistique et reste très favorable dans toute collaboration avec d'autres artistes car elle privilégie l'échange et le partage de toutes formes d'arts.

Muziekschool Mezzo Forte is een kleine school in Etterbeek die in september 2014 de deuren opende en op dit moment 50 leerlingen van alle leeftijden en niveaus telt. De leerlingen raken er vertrouwd met muziek aan de hand van solfège, piano en zang. Mezzo Forte organiseert ook muziekiëntatie voor de allerkleinsten onder de vorm van stages tijdens de schoolvakanties en onder de vorm van wekelijkse lessen. In het kader van het Kunstenaarsparcours stelt Mezzo Forte ons haar ruimte ter beschikking voor tentoonstellingen en andere kunstdemonstraties en blijft de school een grote voorstander van samenwerkingsverbanden met andere kunstenaars aangezien zij voorrang geeft aan de uitwisseling en het delen van alle kunstvormen.

Tel: 0489/63.31.45
www.mezzoforte.be
contact@mezzoforte.be

 Place du Rinsdelle
38

Institut de l'enfant Jésus

La section artistique de l'Institut de l'Enfant Jésus présente les dessins, peintures et installations des élèves. Les paysages tout en lumières, en couleurs et en matières sont réalisés selon la sensibilité de chacun. Une découverte culinaire offerte par la section Restauration agrémentera votre visite.

De kunstafdeling van het Institut de l'Enfant Jésus stelt de tekeningen, schilderijen en installaties van de leerlingen voor. De landschappen met licht, kleur en inhoud worden gemaakt volgens de fijngevoeligheid van elkeen. Een culinaire ontdekking aangeboden door de afdeling Horeca is een mooie aanvulling op uw bezoek.

Tel: 02/230.46.04
www.ecoles.cfwb.be/iejetterbeek
 iej.2082@ens.irisnet.be

Rue Général Leman,
74



Meekers Bénédicte

Peinture/Schilderkunst
 Photographie/Fotografie

Peintre et photographe de 56 ans, elle aime expérimenter de nouvelles matières (papier, argile, métaux, pigments, etc.) et techniques. Attirée par l'univers industriel, sa peinture devient plus abstraite (travail de la matière), tandis que ses photographies captent un instant et détaillent ce qui est invisible pour les autres.

Schilderes en fotografe van 56 jaar, ze houdt ervan te experimenteren met nieuwe materialen (papier, klei, metalen, pigmenten, enz.) en technieken. Ze voelt zich aangetrokken tot de industriewereld.

013 Chée de Wavre 596



Mohsen Nevine

Peinture/Schilderkunst
 impressionniste/Impressionisme

Titulaire d'un baccalauréat en beaux-arts, Université de Helwan en Egypte. Elle est fortement influencée par l'école impressionniste, passionnée de paysages. Elle travaille en utilisant des médiums différents, pastel, acrylique et huile. Elle a exposé ses œuvres en solo et en groupe en Belgique, en Italie et en Egypte. Membre actuel du cercle des Artistes sans Frontières.

Houder van een baccalaureaat schone kunsten, universiteit van Helwan in Egypte. Ze wordt sterk beïnvloed door de impressionistische school en is gepassioneerd door landschappen. Ze werkt met verschillende mediums, pastel, acryl en olie. Zij heeft haar werken solo en in groep tentoongesteld in België, Italië en Egypte. Huidig lid van de Cercle des Artistes sans Frontières.

172 Espace Senghor
 Chée de Wavre 366



Aquarelle/Aquarel

Kahl Helga Katharina

Helga Katharina Kahl, artiste peintre, a fait ses études en Allemagne dont elle est originaire. Diplômée de l'enseignement des arts plastiques, elle a enseigné à l'Ecole allemande de Bruxelles. Ses travaux d'aquarelles ont été exposés en Allemagne et en Belgique. Son inspiration est toujours la nature. Membre du groupe Intermezzo de Wezembeek, du Cercle d'art de Kraainem et du Cercle des Artistes sans Frontières.

Helga Katharina Kahl, schilderes, heeft gestudeerd in Duitsland, waar ze vandaan komt. Ze heeft een diploma beeldende kunst en heeft lesgegeven in de Duitse school van Brussel. Haar aquarelwerken werden tentoongesteld in Duitsland en België. Haar inspiratie is altijd de natuur. Ze is lid van de groep Intermezzo Wezembeek, de Kunstkring van Kraainem en de Cercle des Artistes sans Frontières.

166 Espace Senghor
Chée de Wavre 366

Van Heddeghem Cécile



Aquarelle/Aquarel

Sa passion est née en 2010, elle la doit à Mme Suozzo qui lui a appris les techniques de l'aquarelle. Etant pensionnée, elle passe une bonne partie de son temps à peindre, elle a une expo permanente de 80 tableaux chez elle et a déjà fait plusieurs expos à Uccle, Woluwe,Ixelles...

Haar passie is ontstaan in 2010 en heeft ze te danken aan mevr. Suozzo die haar de aquareltechnieken geleerd heeft. Ze is gepensionneerd en spendeert dus veel tijd aan schilderen. Ze heeft een permanente tentoonstelling van tachtig schilderijen bij haar thuis en heeft al meerdere tentoonstellingen gehad in Ukkel, Woluwe, Elsene...

189 Académie Jean
Absil, Rue Fétis 29



Trompet Guy

Aquarelle/Aquarel

Illustrateur de livres, de revues de faune et flore et de guides ornithologiques (Weirich, revue Natagora, l'Hippocampe, Aves). Chargé de cours de dessins d'oiseaux à la formation ornitho. Régulièrement, Il expose des aquarelles inspirées de ses nombreux voyages en Europe de l'est, Etats-Unis et Afrique centrale. Il est aussi guitariste.

Illustrator van boeken, tijdschriften over fauna en flora en vogelgidsen (Weirich, tijdschrift Natagora, Hippocampe, Aves). Verantwoordelijk voor de lessen vogels tekenen in de vogelopleiding. Regelmatig stelt hij aquarelschilderijen tentoon die geïnspireerd zijn op zijn vele reizen door Oost-Europa, de Verenigde Staten en Centraal-Afrika. Hij is ook gitarist.

197 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Aquarelle/Aquarel
Fusain / Houtskool

Bruynseels Myriam

Pratique avec joie l'aquarelle entre amis, avec toujours la même constante recherche d'une meilleure technique. Cours à l'Académie Constantin Meunier (section natures mortes) Cours d'aquarelle avec Pierre Chariot, Marthe Léonard, Simone Odaert.

Stages avec Patricia Coenraets, Yves Fagniar, Nicole B.

Beoefent met plezier aquarel met vrienden en is daarbij steeds op zoek naar een betere techniek. Lessen aan de Académie Constantin Meunier (afdeling stillelevens). Aquarellessen met Pierre Chariot, Marthe Léonard, Simone Odaert. Stages met Patricia Coenraets, Yves Fagniar, Nicole B.

141 Créadanse - Rue
Baron de Castro 77



Pastels/Pastel

Quercig Marco Veniero

Il a fait ses études dans différentes académies. Son travail est basé sur des thèmes classiques tels que la nature morte, le paysage, le personnage, essentiellement avec la technique du pastel sec. Il ne cherche pas à innover mais à rendre une vision personnelle des choses qui l'entourent et l'émeuvent ainsi que des gens qu'il connaît.

Hij heeft gestudeerd in verschillende academies. Zijn werk is gebaseerd op klassieke thema's zoals stillevens, landschappen, het personage, hoofdzakelijk met de techniek van droge pastel. Hij wil niet innoveren, maar zijn persoonlijke kijk geven op de dingen die hem omgeven en ontroeren en op de mensen die hij kent.

179 Le Cercle - Rue Doyen Boone 6

Van Soens Eric

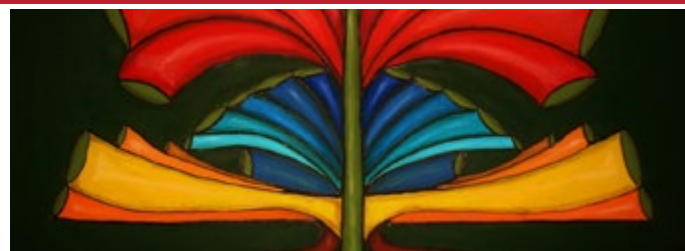
Peintre et sculpteur, il conjugue l'enseignement de Molenbeek Saint-Jean et celui de l'Académie Constantin Meunier à ses recherches autour de la thématique du fantasme.

Schilder en beeldhouwer, hij lesgeeft in Sint-Jans Molenbeek en aan de Académie Constantin Meunier. In zijn werken, belicht hij het thema «waanvoorstellingen».



Peinture/Schilderkunst

003 Rue de la Grande Haie 31a



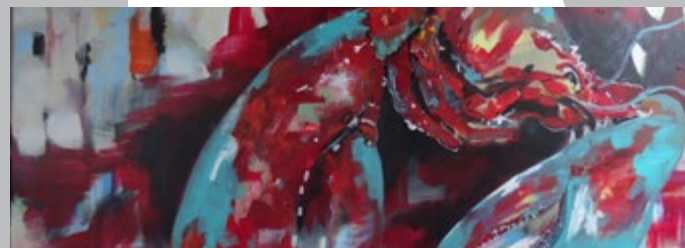
Sneyers Philippe

Peinture/Schilderkunst

Artisan bijoutier retraité, artiste peintre et artisan polyvalent, en plus de ses peintures riches en couleurs, il organise des stages d'art spontané et thérapeutique. Il vit dans un loft, il le propose pour des vernissages et des expositions.

Gepensioneerd juwelenkunstenaar, schilder, polyvalent kunsthandwerker. Hij maakt niet alleen kleurrijke schilderijen, maar organiseert ook spontane en therapeutische kunststages. Hij woont in een loft die hij beschikbaar stelt voor vernissages en tentoonstellingen.

010 Avenue Nouvelle 167



Bremkamp Carola

Peinture/Schilderkunst

Elle peint sur base de ses propres photos. Elle préfère la « peinture libre » à l'acrylique sur toiles, plutôt figuratives, en utilisant des couleurs vives ou de temps en temps douces. Elle a surtout suivi des formations et des stages en Allemagne (Académie Artefact à Bonn, peinture avec Stephan Geisler à Bochum).

Ze schildert op basis van haar eigen foto's. Zij heeft een voorkeur voor "vrije schilderkunst" met acryl op doek, eerder figuratief, met gebruik van levendige en af en toe zachte kleuren. Ze heeft vooral opleidingen en stages gevolgd in Duitsland (academie Artefact in Bonn, schilderkunst met Stephan Geisler in Bochum).

018 Avenue des Celtes 16A



Peinture/Schilderkunst

De Bonhomme Alexandra

Avant je créais des trompes l'œil et des peintures décoratives. Aujourd'hui, mes toiles traduisent mes aspirations. Mon registre artistique s'articule autour de peintures abstraites où le bleu est omniprésent. Il traduit : l'eau, la vie, le ciel, la douceur, le calme, l'imaginaire, l'inconscient, la mélancolie, les abysses.

Vroeger creëerde ik gezichtsbedrog en decoratieve schilderijen. Vandaag vertalen mijn doeken mijn verlangens. Mijn artistiek register groepeerd zich rond abstracte schilderijen waarin blauw alomtegenwoordig is. Het vertaalt: het water, het leven, de hemel, de zachtheid, de rust, de verbeelding, de onschuldigheid, de melancholie, het diepste van de persoonlijkheid.



Talebzadeh Ghassem

Peinture/Schilderkunst

A l'âge de 16 ans, Il entre à l'école de peinture du Ministère des Beaux-Arts de Téhéran. En Europe depuis 1964, il a connu la peinture à l'huile et a continué l'Académie des Beaux-Arts pendant 3 ans en cours du soir. En France, il a notamment participé à une exposition collective au Château « des Chambres d'Hôtes ». Musicien, compositeur et violoniste de renommée internationale.

Op 16-jarige leeftijd gaat hij naar de schilderschool van het ministerie van Schone Kunsten van Teheran. Hij blijft sinds 1964 in Europa waar hij leerde werken met olieverf en lessen in avondschoon gingen volgen aan de Academie voor Schone Kunsten gedurende 3 jaar. In Frankrijk, nam hij deel aan een collectieve tentoonstelling in het "Château des Chambres d'Hôtes". Internationaal bekende muzikant, componist en violist.

049 Espace Senghor
Chée de Wavre 366

Suspene Matthieu

C'est un jeune artiste qui commence à présenter son travail au grand jour. Sous le nom de Krash, il expose des pochoirs tirés de sa culture cinématographique ou musicale. La technique du pochoir permet de multiplier les supports et les couleurs, comme vous pourrez le voir sur son site. Ses sources d'inspiration sont c215 et Kesa, entre-autres.

Het is een jonge kunstenaar die zijn werk begint voor te stellen aan het grote publiek. Onder de naam Krash stelt hij gedrukt sjablonen voor van zijn cinematografische en muzikale cultuur. De sjabloontechniek maakt het mogelijk om de dragers en kleuren uit te breiden zoals u kunt zien op zijn site. Zijn inspiratiebronnen zijn onder andere c215 en Kesa.



Peinture/Schilderkunst
Illustration/Illustratie

185 Atelier 210
Chée Saint-Pierre 210

091 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Van Simaëys Thomas

Peinture/Schilderkunst

Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Tournai (atelier de recherche picturale, 1977-2001). Beaucoup des sujets dont je traite dans mon travail sont issus de la mythologie ou la littérature. Je privilégie les matériaux pauvres ou de récupération comme la toile de jute, le bois de palettes, des chiffons usés ou d'autres supports non traditionnels utilisés en peinture.

Diploma van de Académie des Beaux-Arts van Doornik (atelier recherche picturale, 1977-2001). Veel onderwerpen die ik behandel in mijn werk komen uit de mythologie of de literatuur. Ik geef de voorkeur aan arme of gerecupereerde materialen zoals jute, pallethout, gebruikte stoffen of andere niet-traditionele materialen die gebruikt worden in de schilderkunst.

097 Le Varia - Rue du
Sceptre 78



Peinture/Schilderkunst

Van Daele Sacha

Sacha Van Daele, étudiant en dernière année secondaire en art. Intéressé par l'art urbain, la photo, l'art informatique, le dessin et la peinture. Il présente des œuvres très colorées, réalisées premièrement sur ordinateur et retravaillées ensuite à la peinture.

Sacha Van Daele is een leerling uit het laatste jaar kunstonderwijs met interesse voor stadskunst, fotografie, informaticakunst, tekenen en schilderen. Hij maakt gekleurde werken die eerst op de computer gemaakt worden en nadien bewerkt worden met verf.

108 Créadanse -Rue
Baron de Castro 77

Samouilidi Myrto

Grecque bruxelloise, je suis une artiste peintre expressionniste abstrait. Bachelor à l'Université de Kent, Royaume Uni, Licence en peinture, Agrégation Artistique à l'Académie des Beaux Arts de Bruxelles. Diverses collaborations artistiques et recherches personnelles dans différents pays et continents. Je suis Influencée et inspirée de mes propres expériences ...

Ik ben een Griekse Brusselaar, een abstract expressionistische schilder. Bachelor aan de universiteit van Kent (Verenigd Koninkrijk), licentiaat schilderkunst, kunsttaggregaat aan de Academie voor Schone Kunsten van Brussel. Verschillende artistieke samenwerkingsverbanden en persoonlijke zoektochten in verschillende landen en continenten. Ik ben beïnvloed en geïnspireerd door mijn eigen ervaringen.



Peinture/Schilderkunst

Bar 13°
Place Jourdan 49
112 Académie Jean Absil
Rue Fétis 29



Khodjaeva Natalya

Peinture/Schilderkunst

Peintre surréaliste et impressionniste s'efforce d'exprimer sa vision de la vie.

Surrealistische en impressionistische schildert die probeert om uitdrukking te geven aan zijn kijk op het leven.

119 Académie Jean Absil
Rue Fétis 29



Foulon Juan Pablo

Peinture/Schilderkunst

Il s'appelle Juan, c'est un jeune peintre d'origine colombienne, belge d'adoption depuis 25 ans. Sur Bruxelles depuis 4 ans, auparavant à Liège où il a fait de la photographie à St Luc, street artist pendant quelques années. Son travail, peinture sur toile acrylique moyen et grand format, prises de photos puis croquis sur carnet et composition sur toile.

Zijn naam is Juan, hij is een jonge schilder van Colombiaanse afkomst die al 25 jaar volledig ingeburgerd is in België. Woont sinds 4 jaar in Brussel, voordien in Luik waar hij fotografie gestudeerd heeft aan Saint-Luc. Sinds enkele jaar streetartist. Zijn werk? Schilderkunst op acrylstof van gemiddeld en groot formaat, foto's nemen en vervolgens schetsen op blok en composities op doek.

156 Maria Clara Art Point,
Rue De Pascale 8



Peinture/Schilderkunst

Federico Dominique

Onirique, dominique, nique, nique et psikedélique.



Jacqmart Dominique

Peinture/Schilderkunst

Ayant longtemps mis entre parenthèses ses penchants artistiques, prise par une carrière commerciale intense, Dominique Jacqmart, signant ses œuvres Jado, a renoué avec sa passion pour l'art grâce à l'atelier de dessin Créadanse. Aujourd'hui, elle se donne du temps pour la création. Son style : l'hyper réalisme. Son crédo : l'art a la vocation de décorer les maisons pas les musées.

Dominique Jacqmart, die haar werken ondertekend met Jado, heeft haar artistieke neigingen lang terzijde geschoven, maar heeft haar passie voor kunst weer opgenomen dankzij de tekenworkshop Créadanse. Vandaag geeft ze zichzelf tijd voor haar creatie. Haar stijl? Hyperrealisme. Haar overtuiging? Kunst heeft de missie om huizen in te richten, geen musea.

157 Loft artiste
Av Nouvelle 167

165 Créadanse - Rue
Baron de Castro 77



Peinture/Schilderkunst

Ingham Sally-Ann

Née en Grande Bretagne en 1945, elle vit en Belgique depuis plus de 40 ans. Elle a commencé à peindre dans les années 80. Elle peint des paysages, des fleurs, et des paysages marins et des tableaux abstraits en aquarelles et acryliques .

Ze werd in 1945 geboren in Groot-Brittannië en woont al meer dan 40 jaar in België. Ze is beginnen te schilderen in de jaren 80. Ze schildert landschappen, bloemen en zeelandschappen en abstracte schilderijen met waterverf en acrylverf.



Rigaux Albert

Peinture/Schilderkunst

Artiste peintre sous le pseudonyme Albert Rigaux, style post-impionniste, elle peint la plupart du temps, des scènes de plages de la côte belge.

Ze schildert onder het pseudoniem Albert Rigaux en heeft een post-impionnistische stijl. Meestal schildert ze taferelen van stranden aan de Belgische kust.

164 Rue Père de Deken,
16

174 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Peinture/Schilderkunst

Wiera Ivanovna Shostakova

Artiste peintre, née à Romny, en Ukraine. Elle entre à l'académie de Dniepopetrovsk en 1937. En 1942, elle fut déportée en Silésie où elle rencontre Oscar Parvais prisonnier de guerre belge. Délivrée par les Russes en 1945, elle entre en Belgique et épouse Oscar Parvais. Ses peintures à l'huile ont été exposées dans différentes villes belges et nominées à plusieurs reprises. Exposit également à cette adresse : sa fille et sa petite-fille.

Schilderes, geboren in Romby in Oekraïne. Ze gaat naar de academie van Dniepopetrovsk in 1937. In 1942 werd ze naar Silezie gedeporteerd waar ze Oscar Parvais ontmoet, een Belgische oorlogsgevangene. Ze wordt bevrijd door de Russen in 1945, komt naar België en trouwt met Oscar Parvais. Haar olieverfschilderijen werden tentoongesteld in verschillende Belgische steden en werden meermaals genomineerd. Stellen ook tentoon op dit adres: haar dochter en haar kleindochter.

178 Rue Gén. Henry, 99



Peinture/Schilderkunst

Surviladze Merab

Merab Surviladze est né en 1965 à Tbilissi en Géorgie. Dans son art brut, il faut chercher l'influence dans sa tendre enfance. En 1992, Il quitte son pays natal, s'en va en Belgique retrouver sa famille qui s'y était exilée. Comme en Géorgie, il est entouré d'une communauté d'artistes. Merab se concentre sur son art, il s'est ainsi créé son style.

Merab Surviladze is geboren in 1965 in Tbilissi in Georgië. In zijn spontane kunst moet men zoeken naar de invloed van zijn tedere kindertijd. In 1992 verlaat hij zijn geboorteland en trekt hij naar België om er zijn familie terug te zien die daar gaan wonen was. Net als in Georgië wordt hij omringd door een gemeenschap van kunstenaars. Merba concentreert zich op zijn kunst. Op die manier heeft hij zijn eigen stijl gecreëerd.

184 Le Varia
Rue du Sceptre 78



Verburgh Dominique

Peinture/Schilderkunst

Son travail est basé sur l'interprétation de poses suivant modèles vivants. Elle travaille principalement au pastel à l'huile et à l'acrylique. Elle y introduit peu à peu des collages. Le modèle lui permet d'interpréter librement un espace de vie. Elle aime s'y promener et le travailler comme un paysage. Elle travaille principalement au pastel et à l'huile.

Haar werk is gebaseerd op de interpretatie van poses volgens levende modellen. Ze werkt hoofdzakelijk met olie- en acrylpastel. Ze voert hier stilaan collages in. Het model geeft haar de mogelijkheid om een vrije interpretatie te geven aan een levensruimte. Ze houdt ervan daarin te wandelen en die te bewerken als een landschap. Ze werkt hoofdzakelijk met pastel en olie.

190 Créadanse - Rue
Baron de Castro 77



Saraoui Sarra

Peinture/Schilderkunst

Diplômée de l'école des beaux-arts d'Alger. Elle a participé à plusieurs expositions internationales. (Dubai, Egypte, Bruxelles, Alger). Elle est membre active du cercle d'artistes sans frontières.

Diploma van de school voor schone kunsten van Algiers. Ze heeft deelgenomen aan verschillende internationale tentoonstellingen (Dubai, Egypte, Brussel, Algiers). Ze is actief lid van de Cercle d'Artiste sans Frontières.

196 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Peinture/Schilderkunst

Richardson Clare

Elle a commencé à peindre en 2006 et a exposé 4 fois à ARTsenal (www.artsenal.eu). Fascinée par la couleur et texture, elle travaille en acrylique pour créer les abstraits de couleurs vives.

Ze is beginnen te schilderen in 2006 en heeft vier keer tentoongesteld in ARTsenal (www.artsenal.eu). Ze is gefascineerd door kleur en structuur en werkt met acryl om abstracte schilderijen met levendige kleuren te creëren.

198 Créadanse - Rue Baron de Castro 77

Sassoli Marcello



Peinture/Schilderkunst

Artiste du dimanche qui fait de l'art toute la semaine. Sa maman artiste lui a légué le désir de composer artistiquement les thèmes de la vie

Zondagskunstenaar die de hele week door aan kunst doet. Zijn kunstenaarsmama heeft hem het verlangen doorgegeven om de thema's van het leven artistiek samen te stellen.

199 RHOK académie
Av Edouard de Thibault
2



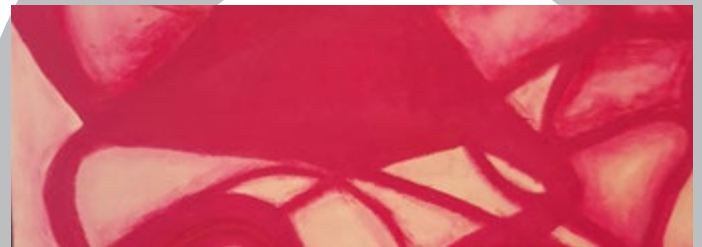
Husain Rahim

Peinture/Schilderkunst

Rahim est né à Amudé (partie du Kurdistan en Syrie) en 1962. Il a complété ses études à l'Académie des Beaux-Arts à Damas. Depuis plus de 15 ans, il habite et travaille en Belgique. Il s'est dédié à la peinture expressionniste. Son œuvre est caractérisée d'une palette de couleurs intenses et propre à lui. La femme est un thème qui revient souvent dans son œuvre.

Rahim is geboren in Amudé (deel van Koerdistan in Syrië) in 1962. Hij heeft gestudeerd aan de academie voor schone kunsten in Damas. Sinds 15 jaar woont en werkt hij in België. Hij wijdt zich aan expressionistische schilderkunst. Zijn werk wordt gekenmerkt door een intens kleurenpalet dat eigen aan hem is. De vrouw is een thema dat regelmatig terugkeert in zijn werk.

211 Atelier de Wilkie
Vanderelst - Rue
Eudore Pirmez 42



Bauer Paula

Peinture/Schilderkunst

Depuis l'année 2000 la peinture fait partie de sa vie.... Avec un objectif presque obsessionnel : la communication, au centre de son travail qui, au travers de lignes ondulantes, connecte tout et tous, sans distinction de couleur, de forme ou de densité ... Un long voyage entre tous commence, dont les bâtons de pastel à l'huile ou ceux à l'huile extra fine « solide » vont jouer dans la toile, en créant des effets insoupçonnés ...

Sinds 2000 maakt schilderkunst deel uit van haar leven... Met een bijna obsessief doel : de communicatie, in het centrum van haar werk dat via golvende lijnen alles en iedereen verbindt, zonder onderscheid tussen kleur, vorm of dichtheid... een lange reis tussen allen gaat van start, waarvan de penselen van oliepastel of die van "sterke" extra fijne olie op het doek gaan spelen en onverwachte effecten creëren.

216 Maria Clara Art Point,
Rue De Pascale 8



Peinture/Schilderkunst

Saraoui Selma

Artiste peintre, élève libre de l'académie des beaux-arts de Charleroi.

Schilder, vrije leerlinge van de academie voor schone kunsten van Charleroi.



Maljean Jean-François

Peinture/Schilderkunst
Portraits/Portretten

Artiste complet, ses textes, ses chansons, ses peintures, ses photos illustrent par touches colorées une vision du monde joyeuse, mais aussi tragique. Il pose sur la vie un regard aigu, à la fois émerveillé et cru. Son travail artistique est le fruit de cette perméabilité au monde qui le caractérise.

Totaalkunstenaar, zijn teksten, liedjes, schilderijen en foto's tonen met gekleurde toetsen een even vrolijke als tragische kijk op de wereld. Hij werpt een scherpe blik op het leven die tegelijkertijd verwonderd en hard is. Zijn artistiek werk is het resultaat van de ontvankelijkheid voor de wereld die hem kenmerkt.

219 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29

073 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Peinture/Schilderkunst
Gravure

Leyder Bruno

Son travail est principalement dominé par la recherche d'atmosphères puisées dans l'évocation de la nature. Particulièrement les lacs, les forêts, des univers sauvages aux climats changeants. On y trouve un grand intérêt pour le romantisme, accompagné par Schubert, Sibélius ou Debussy. Par-delà la figuration proprement dite, il explore une gamme subtile de gris et de noirs dans le but de créer un espace poétique cohérent.

Zijn werk wordt voornamelijk gedomineerd door de zoektocht naar sferen uit de voorstelling van de natuur. In het bijzonder meren, bossen, wilde universums met veranderende klimaten. Men vindt er een grote interesse in terug voor het romantisme, vergezeld van Schubert, Sibélius of Debussy. Aan de andere kant van de voorstelling zelf ontdekt hij een subtiel gamma van grijs en zwart met de bedoeling een samenhangende poëtische ruimte te creëren.



Lotigier Martine

Peinture/Schilderkunst
Modelage papier/Modelleren met papier

Entre légèreté et profondeur. Huiles, aquarelles, modelages et papiers.

Tussen luchtigheid en diepgang. Olie, aquarel, modelleren en papier.

200 Le Cercle
Rue Doyen Boone 6

206 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



Peinture à l'huile
/Schilderkunst met olieverf

Snoeckx Dorothee

Bien que venant d'une famille d'artistes, ce n'est qu'en 2006 que Dorothee Snoeckx découvre la peinture à l'atelier de Marie-Anne Truffino. C'est à travers l'art de l'hypperéalisme que l'artiste tente de sublimer ses sujets en captant l'essence d'un regard, l'émotion d'une expression. Découvrez la profondeur et la luminosité qu'offre la peinture à l'huile à l'ancienne.

Hoewel ze uit een kunstenaarsfamilie komt, ontdekt Dorothee Snoecks pas in 2006 de schilderkunst in het atelier van Marie-Anne Truffino. Via de kunst van het hyperrealisme probeert de kunstenaar haar onderwerpen te sublimeren door de essentie van een blik te vangen, de emotie van een uitdrukking. Ontdek de diepte en de helderheid die de traditionele olieschilderkunst biedt.

083 Espace Senghor
Chée de Wavre 366

Abousariya Lofti

Académie des beaux arts au Caire, grande distinction, brevet d'excellence de l'Académie des Beaux Arts de Bruxelles. Académie RHok : études gravures. Dessinateur au Ministère égyptien du tourisme. Chef artistique, agence de publicité au Caire. Peinture à l'huile, gouaches, pastels gras, réactions chimiques, gravures, lithos, miniatures sur papyrus. Président du Cercle d'Artistes sans Frontières Europe.

Academie voor Schone Kunsten in Cairo, grote onderscheiding, brevet van uitmuntendheid van de Academie voor Schone Kunsten van Brussel. RHoK academie: studies graveerkunst. Tekenaar bij het Egyptisch ministerie van Toerisme. Artistiek hoofd, reclameagentschap in Cairo. Schilderkunst met olieverf, waterverf, vette pastel, chemische reacties, gravures, lithografieën, miniatures op papyrus. Voorzitter van de Cercle d'Artistes sans Frontières Europe.

Peinture à l'huile
/Schilderkunst met olieverf

140 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Cywinski Thérèse

Peinture à l'huile
/Schilderkunst met olieverf

Depuis plus d'un an à Bruxelles, elle a eu la chance de présenter son travail à l'huile lors du Parcours d'artistes de Woluwe St Pierre, de la Biennale d'Art Naïf ou de diverses expositions collectives. Les avis sont unanimes : poésie, réflexion sur l'homme et la nature, douceur des couleurs, elle souhaite que le regard qui se pose sur une de ses toiles y trouve un joli instant de répit.

Ze woont sinds één jaar in Brussel heeft de kans gehad om haar oliewerk voor te stellen tijdens het Kunstenaarsparcours van Sint-Pieters-Woluwe, de Biënnale van de Naïve Kunst en verschillende collectieve tentoonstellingen. De meningen zijn unaniem: poëzie, reflectie over de mens en de natuur en zachte kleuren. Ze hoop dat de blik die op een van haar doeken valt er een mooi moment van rust vindt.

150 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



Peinture à l'huile
/Schilderkunst met olieverf

Maturel Pietro

A 9 ans, il peint divers sujets de la vie quotidienne.

Op 9-jarige leeftijd schildert hij verschillende onderwerpen uit het dagelijkse leven.

171 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Peinture à l'huile
/Schilderkunst met olieverf

François Marie-Eve

Marie-Eve fréquente l'académie des Beaux-Arts à l'adolescence. Après avoir vécu 20 ans à Etterbeek, elle s'installe à Chimay où elle perfectionne sa technique. Elle peint à l'huile sur toile ou sur bois, des portraits ethniques. Sa Kalash du Pakistan ou sa petite Inuite ont des regards qui interpellent. Ce sont des personnages vivants !

Marie-Eve gaat tijdens haar jeugd naar de academie voor schone kunsten. Na twintig jaar in Etterbeek gewoond te hebben, trekt ze naar Chimay waar ze haar techniek verbetert. Ze schildert met olie op doek of op hout, etnische portretten. Sa Kalsh van Pakistan of haar kleine Eskimo hebben blikken die beroeren. Het zijn levende personages!

204 Rue de la Tourelle
50

Forton Jessica

C'est dans la peinture et le fusain qu'elle se sent le mieux. Elle aime créer un sentiment à partir d'une photo et essayer de faire voyager le spectateur à travers ses propres émotions. Voilà son seul et unique objectif. La sincérité est la définition même de ce qu'elle considère comme son art.

Ze voelt zich het beste bij schilderkunst en houtskooltekeningen. Ze houdt ervan een gevoel te creëren op basis van een foto en te proberen de kijker te doen reizen via zijn eigen emoties. Dat is haar enige doel. Eerlijkheid is de definitie van wat zij als haar kunst beschouwt.



Peinture à l'huile
/Schilderkunst met olieverf
Fusain/ Houtskool

193 MezzoForte - Place
du Rinsdelle 38



Vlienger Nanou

Peinture acrylique
/Schilderkunst met acrylverf

Suggérer une perspective et un paysage qui prend forme. Elle se laisse guider par ses émotions en travaillant l'acrylique en y mêlant fusains, pastels, matières, collages, griffures les combinant jusqu'à les confondre.

Een perspectief suggereren en een landschap dat vorm aanneemt. Ze laat zich leiden door haar emoties. Ze werkt met acryl en mengt daarbij houtskool, pastel, materialen, collages, krabben en combineert ze tot ze vermengd worden.

187 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



Van Nieuwenhuyse Bénédicte Peinture acrylique
/Schilderkunst met acrylverf

Entre figuratif et abstrait, sans idées préconçues, mais finalement toujours avec la mer en toile de fond. Elle utilise couteaux et pinceaux pour jouer avec les couleurs.

Tussen figuratieve en abstracte kunst, zonder vooropgezette ideeën, maar uiteindelijk altijd met de zee op de achtergrond. Ze gebruikt messen en pincetten om te spelen met kleur.

188 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



Massart Marianne Hock Eric

Pigments, acryliques, encres, papiers japonais collés sont les moyens que j'utilise pour évoquer un trajet abstrait ou dominant les contrastes et les chocs de couleurs.

Un flottement d'objets hétéroclites rappelant des urnes ou des vases forment un univers en mouvement faisant allusion à l'enfance ou le rêve et ou j'espère, le champ des interprétations reste ouvert... grand ouvert.

Pigment, acryl, inkt en Japans papier zijn de middelen die ik gebruik om een abstract traject op te roepen waarin contrasten en kleurschokken domineren.

Een golf van uiteenlopende voorwerpen die doen denken aan urnen en vazen vormen een universum in beweging dat zinspeelt op de kindertijd of de droom en waarin ik hoop dat er ruimte blijft voor interpretatie... veel ruimte.

Peinture acrylique
/Schilderkunst met acrylverf
Pigment

130 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



Myttenaere Chantal

Depuis quelques années, j'explore les grands formats, travaillant librement. J'aime particulièrement les visages qui me permettent de rechercher l'intensité intérieure des personnages. Par le parcours, je présenterai une galerie de portraits qui, juxtaposés ou placés face à face, semblent s'interpeller en même temps qu'ils portent un regard sur nous qui les regardons.

Sinds enkele jaren verken ik de grote formaten en werk ik vrij. Ik houd in het bijzonder van gezichten die het mij mogelijk maken om de innerlijke intensiteit van personages te zoeken. Tijdens het parcours zal ik een galerij portretten voorstellen die naast elkaar of tegenover elkaar geplaatst elkaar lijken aan te spreken en tegelijkertijd een blik werpen op ons die ze bekijken.

Peinture /Schilderkunst
Auteur

043 GC de Maalbeek
Rue du Cornet 97



Rihoux Véronique

Peinture /Schilderkunst
Chant/Zang

Son univers pictural laisse une grande place à la couleur, à l'imaginaire. Elle se définit en tant que surréaliste. Elle a participé à plusieurs parcours d'artistes, et poursuit ses études du dessin à l'Académie des Arts de la Ville de Bruxelles. Expos : Heures de Bonheur et Bruxelles Bienvenue

Haar schilderswereld laat veel ruimte voor kleur, voor verbeelding. Ze omschrijft zichzelf als surrealist. Ze heeft deelgenomen aan meerdere kunstenaarparcours en vervolgt haar tekenstudies aan de Académie des Arts de la Ville de Bruxelles Tentoonstellingen: Heures de Bonheur en Brussel Welkom

004 Le Cercle
Rue Doyen Boone 6



Picard Claire

Peinture /Schilderkunst
Décoration/Decoratie

Dès l'enfance, la couleur la comble de bonheur. Elle étudie la peinture à l'ENSBA à Paris. Ses supports et sa technique sont variés : toile, papier, tissus, objets en porcelaine, terre, cartons. Elle accède au volume par la couture de tissus souvent peints. Depuis quelques années, cette approche du volume l'a menée à la création dans l'espace (sculptures, installations)

Sinds haar kindertijd vervult kleur haar met vreugde. Ze studeerde schilderkunst aan de ENSBA in Parijs. Haar dragers en technieken zijn gevarieerd: doek, papier, stoffen, porseleinen voorwerpen, aarde, karton. Ze bereikt volume door stoffen (vaak geverfd) aan elkaar te naaien. Sinds enkele jaren heeft die volumeaanpak haar geleid naar de creatie in de ruimte (beeldhouwwerken, installaties).

099 Rue Bruylants 16 &
Freshmed
Rue de l'escadron 35



Peinture /Schilderkunst
Décoration/Decoratie

Lenses Pierre

Artiste peintre émérite de la Basse Meuse, il excelle dans le dessin à l'encre de chine et ses merveilleuses aquarelles de paysage où la perspective s'allie à la poésie des ambiances. Architecte décorateur de formation, c'est une longue carrière de peintre qui jalonne sa vie, à 83 ans il rayonne dans ses créations surréalistes et abstraites.

Uitstekend schilder uit Basse-Meuse. Hij is heel goed met tekenkunst met Chinese inkt en met zijn landschapsaquarellen waarin het perspectief zich verbindt met de poëzie van de sferen. Hij is decoratiearchitect van opleiding. Een lange schilderscarrière geeft richting aan zijn leven en op 83-jarige leeftijd waaiert hij uit met zijn surrealistische en abstracte werken.

209 56 rue Louis Hap
(Geneviève Ghyoot)



Peinture /Schilderkunst
Dessin/ Tekenkunst

Tack Anna

Elle a commencé le dessin en Académie, il y a 23 ans : croquis rapides et dessins plus élaborés. Elle a commencé la peinture il y a 9 ans : peinture à l'huile sur papier et sur toile : abstraits et natures mortes.

Zij is 23 jaar geleden beginnen te teken in de academie: snelle schetsen en meer uitgewerkte tekeningen. Negen jaar geleden is ze beginnen te schilderen: olieverf op papier en op doek: abstracte kunst en stillevens.

186 Rhok Académie
Av Edouard de
Thibault 2



Gonzalez Maria Eugénia

Peinture /Schilderkunst
Dessin/ Tekenkunst

Maria Eugenia Gonzalez est la plus à l'intérieur des arts plastiques, elle fait des peintures et des dessins, souvent des œuvres très colorées, des thèmes socio-réalistes, parfois avec une touche de symbolisme et mysticisme. L'artiste est née en Argentine, aussi, cette influence se reflète dans ses peintures.

Maria Eugenia Gonzalez is meester in de plastische kunsten. Zij maakt schilderijen en tekeningen. Vaak zeer kleurrijke werken, met sociaal-realistische thema's, soms ook met een tintje symbolisme en mystiek. De kunstenaar is geboren in Argentinië en deze invloed vindt je ook terug in de schilderijen.

103 Le Cercle
Rue Doyen Boone 6



Malfait – Carakehian Sylvie

Peinture /Schilderkunst
Dessin gravure
/Gravuretekenkunst

Dessin - gravure - Trait sombre éclairé qui se tisse à sa propre expérience.

Tekenkunst – graveerkunst – Verlichte sombere trek die zijn eigen ervaring werkt.

214 Rue Père de Deken 55
(Klemt Frauke)



Peinture /Schilderkunst
Sculpture/Beeldhouwkunst

Lorente Jo

Exploratrice des arts, Jo Lorente est plasticienne de formation. Ses créations combinent et alternent, art pictural, modelage de l'argile, le chant et le tango. Elle a montré de nombreux spectacles dans les arts pluridisciplinaires de la scène. Pour la peinture, elle a mis au point une technique inédite qui utilise la cire d'abeille comme médium. Ses sujets voyagent du figuratif à l'abstrait.

Kunstonderzoekster Jo Lorente is beeldend kunstenaar van opleiding. Haar creaties zijn een combinatie en een afwisseling van schilderkunst, kleimodellen, zang en tango. Ze heeft veel shows laten zien in de multidisciplinaire podiumkunsten. Voor de schilderkunst heeft zij een ongeziene techniek op punt gezet die bijenwas gebruikt als medium. Haar onderwerpen zweven tussen het figuratieve en het abstracte.

170 Le Cercle
Rue Doyen Boone 6

Codrea Anca

Sa recherche de couleur et forme s'articule autour des sens. Elle essaie de capturer en substance un moment spirituel. Tout en étant inspirée par la nature, ses tableaux et sculptures laissent jaillir des lignes de vie, des nervures, dans une symphonie de couleurs et de formes.

Haar zoektocht naar kleur en vorm concentreert zich rond de zintuigen. Ze probeert om, in hoofdzaak, een spiritueel moment vast te leggen. Haar schilderijen en beeldhouwwerken zijn geïnspireerd op de natuur en laten levenslijnen, nerven opduiken in een symfonie van kleuren en vormen.

Peinture /Schilderkunst
Sculpture/Beeldhouwkunst
Littérature/Literatuur

001 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



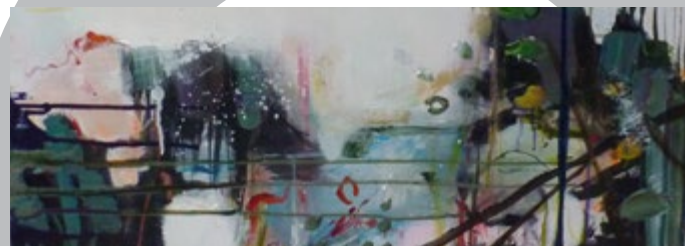
Leblanc Philippe

Peinture /Schilderkunst
Sculpture/Beeldhouwkunst
Installation/ Installatie

Sensible à la rationalité et à la pureté des formes, l'artiste associe son travail d'architecte et d'artiste plasticien pour présenter des sculptures murales et des installations monumentales ludiques et colorées, construites au départ de relations chronologiques ou mathématiques tel que le nombre d'or, le nombre Pi ou la série de Fibonacci.

De kunstenaar is gevoelig voor de rationaliteit en de puurheid van vormen. Hij brengt zijn werk als architect en beeldend kunstenaar in verband om muurbeeldhouwwerken en ludieke, gekleurde monumentale installaties te tonen die gemaakt worden op basis van chronologische of mathematische relaties zoals de gulden snede, het getal pi of de rij van Fibonacci.

082 Rue Baron de Castro
10



L'Herbette Virginie

Peinture /Schilderkunst
Illustration meuble/ Illustratie meubels

Virginie L'Herbette est artiste peintre. Son travail pictural explore les frontières entre figuratif et abstraction. Elle proposera également des productions du Collectif Pili Pili (recherches autour du livre et fanzines) dans son mini atelier de la rue Jonniaux (meubles peints).

Virginie L'Herbette is schilderes. Haar schilderwerk verkent de grenzen tussen figuratieve kunst en abstractie. Ze zal ook producties van het collectief Pili Pili (zoektocht rond het boek en fanzines) voorstellen in haar miniatelier in de Jonnieauxstraat (geschilderde meubels).

169 Le Cercle
Rue Doyen Boone 6



Peinture/Schilderkunst
illustration/illustratie

Vanden Eynde Elisabeth

L'artiste a vécu pendant 29 ans à Etterbeek. Elle peint la nature dans tous ses états avec une grande palette de couleurs. Animaux aux grands yeux rigolos.

De kunstenaar heeft 29 jaar in Etterbeek gewoond. Ze schildert de natuur in al haar facetten met een groot kleurenpalet. Dieren met grote, vreemde ogen.

Atelier 210
071 Chée Saint-Pierre
210



Wayaffe Eric

Photographie/Fotografie

Photographe issu de l'atelier de Paul Fumière, académie Constantin Meunier. Son travail photographique est essentiellement noir et blanc. Que ce soit de la photographie traditionnelle, argentique ou de la photographie moderne, digitale. Vous trouverez tout aussi bien des jolies filles que des paysages, et parfois les deux mélangés avec une touche de reportage.

Fotograaf uit het atelier van Paul Fumière (Académie Constantin Meunier). Hij werkt hoofdzakelijk met zwart-witfoto's. Zowel traditionele, analoge fotografie als moderne, digitale fotografie. Op zijn foto's ziet u zowel mooie meisjes als landschappen en soms een combinatie van beide onderwerpen met een vleugje reportage.

008 Académie Jean Absil,
Rue Fétis 29



Morleghem Chantal

Photographie/Fotografie

Photographe intuitive. Rien de structuré, de prémédité dans ce que je capte mais des impulsions au cours de mes errances, de mes déambulations de tous les jours, ce qui me parle, m'interpelle. Cette matière brute, après je la modèle, la façonne à mes couleurs, à mon rendu, parfois j'y ajoute quelques mots, un texte. Un monde à moi donc mi fantastique, mi rêvé.

Intuïtieve fotografe. Geen structuur, geen voorbedachtheid in wat ik vastleg, maar impulsen van mijn zwerftocht, mijn rondwandelingen van elke dag, wat mij aanspreekt, mij beroerd. Die ruwe manier geef ik nadien vorm. Ik bewerk haar met mijn kleuren, mijn getrouwe weergave, soms voeg ik enkele woorden toe, een tekst. Mijn wereld dus mijn fantasie, mijn droom.

033 Loft d'Artistes
Av Nouvelle 167



Photographie/Fotografie

Clabots Philippe

Mes sources d'inspirations sont éclectiques, souvent basées sur le moment, sans réelle préméditation. Que ce soit un regard, un sourire, les lignes d'un bâtiment, une lumière, bien évidemment une lumière, ou une promenade en forêt, mon but premier est d'essayer de capturer et de restituer l'émotion de l'instant.

Mijn inspiratiebronnen komen uit een breed belangstellingsveld en zijn vaak gebaseerd op het moment, zonder echte voorbedachtheid. Een blik, een glimlach, de lijnen van een gebouw, een licht of een boswandeling, ik tracht in de eerste plaats de emotie van het moment te vangen en weer te geven.

102 Créadanse - Rue
Baron de Castro 10

Goyens Philippe

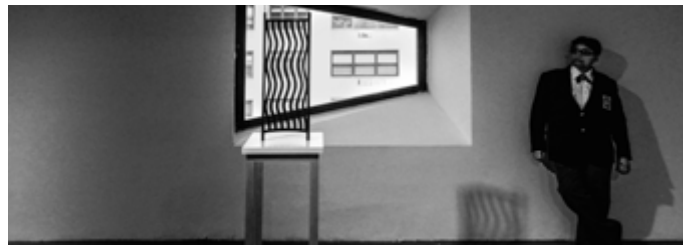
Pédiatre hospitalier, vagabond photographe à ses heures, à la recherche de la vie, de la lumière, de l'insolite.

Ziekenhuispediater, zwervende fotografe wanneer het hem uitkomt, op zoek naar het leven, het licht, het vreemde.



Photographie/Fotografie

158 Atelier 41
Chée St Pierre 41



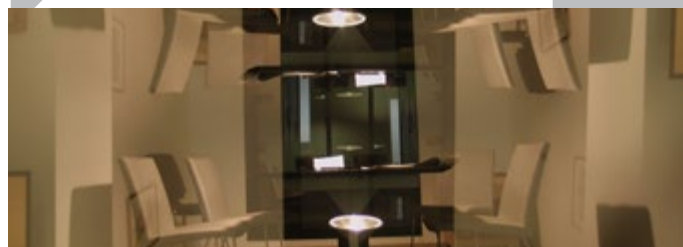
Photographie/Fotografie

Spitaels René John

René John Spitaels, photographe, travaille essentiellement sur le documentaire et la « street photography », vit à Bruxelles.

René John Spitaels, fotograaf, werkt hoofdzakelijk aan documentaires en straatfotografie. Woont in Brussel.

181 Atelier 41
Chée St Pierre 41



Photographie/Fotografie

Zangl Thabo

Mélange, confusion. Avec la double exposition qu'elle crée avec l'appareil photo, elle mélange un espace avec lui-même ce qui crée une confusion qui est en même temps réelle et irréelle. Il a 12 ans, et aime chercher à créer cette confusion en partant de quelque chose de simple.

Mengelmoes, verwarring. Met de dubbele tentoonstelling die ze creëert met het fototoestel mengt ze een ruimte met zichzelf wat een verwarring creëert die tegelijkertijd reëel en irreëel is. Hij is twaalf jaar en houdt ervan die verwarring te creëren op basis van iets eenvoudigs.

192 Freshmed
Rue de l'escadron 35



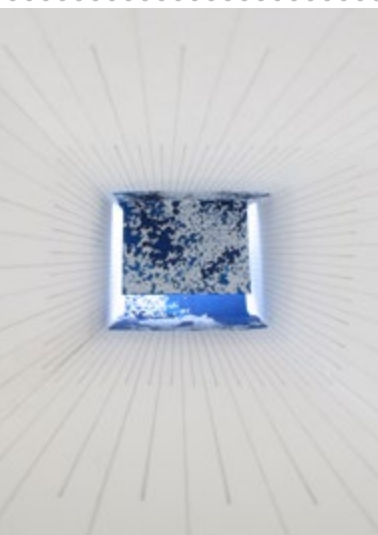
Photographie/Fotografie

Balthazar Nathalie

Du regard et de l'objectif plongés dans ses « boitemondes » savamment assemblées, l'artiste nous propose une métaphysique des lignes et des portes. Les lignes en fuites s'éclatent en portes ouvertes sur notre indécision. Y allons-nous ? En revenons-nous ? Qu'y croisons-nous ? La « boitemonde » ainsi interrogée nous confronte dans l'instant aux questions essentielles et au doute vertigineux de toute une vie.

Met de blik van zijn "boitemondes" die handig in elkaar gezet werden stelt de kunstenaar ons een metafysica voor van de lijnen en deuren. De vluchtige lijnen spatten uit elkaar in open deuren over onze besluiteloosheid. Gaan we ervoor? Komen we erop terug? Wat denken wij erover? De "boitemonde" die op die manier in vraag gesteld wordt, confronteert ons ogenblikkelijk met de essentiële vragen en de duizelingwekkende twijfel van het leven.

203 Rue du Cornet 127



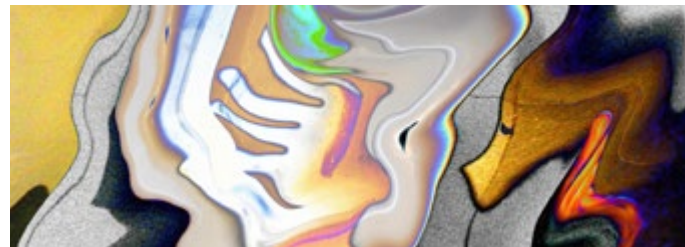
Photographie/Fotografie

Collectif Senghor

La discipline du regard, fruit d'un atelier photographique organisé au Senghor, cette exposition rassemble les œuvres d'une dizaine de photographes amateurs. Guidés par Andrea Messana et Nerino Cocchi de la Compagnie Inoutput, ils sont partis à la découverte de la commune et des associations installées sur son territoire. Loin du photo-reportage, le résultat de ce travail développe un regard artistique passionnant sur notre commune, mettant en valeur des lieux et des personnes qui sont d'autant de témoins de la vie etterbeekoise.

"La discipline du regard" is het resultaat van een fotoworkshop die georganiseerd werd in Le Senghor. Deze tentoonstelling brengt de werken van een tiental amateurfotografen bij elkaar. Onder leiding van Andrea Messana en Nerino Cocchi van de Compagnie Inoutput zijn ze op ontdekking gegaan in de gemeente en de verenigingen op het grondgebied. Ver van de fotoreportage biedt het resultaat van dit werk een gepassioneerde artistieke blik op onze gemeente waarbij de plaatsen en personen die getuige zijn van het leven in Etterbeek in de kijker gezet worden.

220 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Blum Daniel

Photographie numérique/
Digitale fotografie

Daniel Blum n'a aucun diplôme en art et n'y connaît rien ! Il veut pratiquer son art sans être influencé par les précédents. En espérant procurer des sensations et marquer son public, il est ouvert à la critique et pense continuer à œuvrer

Daniel Blum heeft geen enkel kunstdiploma en kent er niet van! Hij wil zijn kunst beoefenen zonder beïnvloed te worden door precedenten. In de hoop indrukken op te wekken en indruk te maken op zijn publiek staat hij open voor kritiek en denkt hij inspanningen te blijven leveren.

143 Av Commandant
Lothaire 2



Noël Luc

Collage numérique/Digitale
collage - sculpture livre /
Boekbeeldhouwkunst

*Photographie - Autoportraits.
Articien plastite, montreur d'images, sculpteur- approvisionnement de livres.*

Fotografie - Zelfportretten. "Articien plastite", beeldvertoner, beeldhouwer - leverancier van boeken.

024 Rue de Chambéry
46



Collage photo/Fotocollage

N'Zamba Lusau

Congolaise de naissance, elle pratique l'art du collage. Ses thèmes de prédilection sont "l'eau pour tous" et "contre la guerre".

Zij is van Congolese afkomst en beoefent de collagekunst. Haar lievelingsthema's zijn "water voor iedereen" en "tegen oorlog".

059 Rue Nothomb 17

Zangl Peter

Membre du collectif "Tête-Bêche" qui expose chez Freshmed.

Freshmed est un supermarché mais aussi et surtout un lieu gourmand autour des saveurs du monde, tous plongés dans une atmosphère colorée de la méditerranée. Dans le cadre du Parcours d'artistes 2016, il nous invite à découvrir diverses saveurs artistiques.

Lid van de groep "Tête-bêche" die bij Freshmed exposeert.

Freshmed is een supermarkt, maar ook en vooral een plek rond smaken uit de wereld en dat alles in een kleurrijke mediterrane sfeer. In het kader van het Kunstenaarsparcours 2016 nodigt ze ons uit om kennis te maken met verschillende artistieke smaken.

048 Freshmed
Rue de l'escadron 35



Collectif Tête-bêche

Photographie/Fotografie

Combien de fois avons-nous senti ce besoin de Départ ; combien de fois sommes-nous vraiment partis : départ pas toujours suivis de cette impression rassurante d'être arrivés.

Départ de ... vers ... , départ pourquoi/pour quoi ? Quand ? Comment ? , départ : oui, non ? Voilà le sujet des photographes du Collectif Tête-bêche pour le parcours d'Artistes d'Etterbeek 2016.

Hoe vaak hebben wij de behoefte gevoeld om te vertrekken; hoe vaak zijn wij daadwerkelijk vertrokken: vertrek niet altijd gevolgd door die geruststellende indruk aangekomen te zijn. Vertrek van ..., naar ..., waarom vertrekken? Wanneer? Hoe? Hoe? Vertrek: ja, nee? Dat is het onderwerp van de fotografen van het collectief "Tête-Bêche" voor het Kunstenaarsparcours van Etterbeek 2016.

038 Freshmed
Rue de l'escadron 35

Photographie/Fotografie

Van Gysel Jan

Artiste à temps partiel. D'abord peintre, il s'est lancé en 2015 dans la micro sculpture et la bijouterie.

Deeltijds kunstenaar. Eerst was hij schilder, maar in 2015 richt hij zich op microbeeldhouwkunst en juweelkunst.



Sculpture/Beeldhouwkunst
Bijouterie/juwelenkunst

058 Académie Jean Absil
Rue Fétis 29

Waterkeyn Olivier

Comme artisan, il conçoit et construit décors, mobilier, accessoires pour spectacle... Il rêve et réalise aussi des installations éphémères dans des lieux, des espaces qui l'inspirent. Des formes colorées dialoguent et se perdent dans la nature des jardins, des parcs, des bois, des forêts...

Als kunsthandwerker ontwerpt en maakt hij decors, meubels, toebehoren voor shows... Hij maakt ook korte installaties op plaatsen, ruimten die hem inspireren. Gekleurde vormen dialogiseren en verliezen zich in de natuur van de tuinen, de parken, de bossen, de wouden...



Sculpture environnementale
/Beeldhouwkunst omgeving

061 Rue du cornet 127



Remacle Laurence

Sculpture/Beeldhouwkunst

Depuis toujours attirée par la sculpture que son métier lui permet d'exercer discrètement, Laurence commence la sculpture tardivement et suit quelques cours à la « ligne d'horizon », c'est ensuite chez elle qu'elle poursuit l'exploration de la terre et de la femme.

Laurence voelde zich altijd al aangetrokken door de beeldhouwkunst die ze dankzij haar beroep discreet kan uitoefenen. Ze start laat met beeldhouwen en volgt enkele lessen aan de "horizonlijn". Nadien zet ze de ontdekking van de aarde en de vrouw bij haar thuis voort.

180 Académie Jean Absil
Rue Fétis 29



Sculpture/Beeldhouwkunst
Dessin/ Tekenkunst

Delferrière Joëlle

Artiste passionnée par les formes du corps humain et par sa représentation figurative. Elle sculpte et dessine le corps, morcelé ou en entier ; ses sujets sont des mains, des portraits, des nus, ...

Kunstenaar met een passie voor de vormen van het menselijk lichaam en de figuratieve voorstelling ervan. Ze beeldhouwt en tekent het lichaam, versnipperd of volledig; haar onderwerpen zijn handen, portretten, naaktfiguren...

007 Rue Louis Hap 22



Sculpture/Beeldhouwkunst

Liégeois Esther

Elle exprime, à travers ses sculptures, tout ce qui l'interpelle dans le monde. Elle travaille la terre brute avec le fer, les déchets, le sable ...

Aan de hand van haar beeldhouwmerken geeft ze uitdrukking aan alles wat haar bezighoudt in de wereld. Ze bewerkt ruwe aarde met ijzer, afval, zand...

168 Atelier 41
Chée St-Pierre 41



Sivcev Vladica

Céramique/Keramiek

Titulaire d'un doctorat en sciences naturelles et céramiste de formation, elle essaie de matérialiser dans ses pièces sa fascination pour la nature. Son intention n'est cependant pas de reproduire à l'identique les formes existantes mais d'utiliser les principes de leur construction pour créer des formes abstraites, métaphores de l'unité, de la protection et du soutien, de la surprise, de l'incertitude...

Ze is in het bezit van een doctoraat natuurwetenschappen en is keramiste van opleiding. In haar stukken probeert ze gestalte te geven aan haar fascinatie voor de natuur. Haar bedoeling is echter niet om de bestaande vormen identiek te reproduceren, maar om de principes van hun bouw te gebruiken om abstracte vormen te creëren die de metafoor zijn van de eenheid, de bescherming en de steun, de verrassing, de onzekerheid...

090 Chée St Pierre 224



Cludts Françoise

Céramique/Keramiek

Françoise Cludts, céramiste, vit, enseigne et travaille à Bruxelles. Dans une recherche perpétuelle, elle utilise principalement la terre et parfois le papier.

Françoise Cludt, een keramiste, woont, geeft les en werkt in Brussel. Op haar eeuwige zoektocht gebruikt ze hoofdzakelijk aarde en soms papier.

145 Atelier 41
Chée St Pierre 41

Le Maire Christine

Travail de la terre seule ou avec le métal ou le bois en s'inspirant de la nature. Terres enfumées, raku, jus d'oxydes, engobes...

Werkt enkel met aarde of metaal of hout en inspireert zich daarbij op de natuur. "Terres enfumées, raku, jus d'oxydes, engobe..."



Céramique/Keramiek

167 Atelier 41
Chée St-Pierre 41

Gode Sulevia

Artiste sculpteuse et peintre en bijouterie d'art, sculptée et peinte à la main, pièces uniques en résine polymère. Née en 1987, les bijoux de Sulevia sont des petits tableaux d'art qui se définissent entre Art Baroque et Art Nouveau. Ils sont comme des cadeaux offerts à la féminité.

Beeldhouwster en schilderes in juwelenkunst, met de hand gebeeldhouwd en geverfd. Unieke stukken van polymeer hars. Sulevia is geboren in 1987. Haar juwelen zijn kleine kunstwerken die zich tussen barok en art nouveau situeren. Ze zijn als cadeaus voor de vrouwelijkheid.



Bijoux d'art/Juwelenkunst

208 56 rue Louis Hap
(Geneviève Ghyoot)



Mariens Sonia

Mosaïque/Mozaïek
Aquarelle/Aquarel

Directrice de l'école de danse et ateliers artistiques « Creadanse », chorégraphe, professeur de danse, de dessin, et de mosaïque. Formation : Indi Jazz (Bharata natyam mixé au modern jazz et Bollywood) et en artistique : dessin, aquarelle, mosaïque. Exposition d'aquarelles : « Voyage en Inde ». Exposition de mosaïques. Démo de danse par les élèves

Directrice van de dans- en workshopschool "Creadanse", choreografe, leerkracht dans, tekenen en mozaïek. Opleiding: indi jazz (bharatanatyam gemixt met moderne jazz en bollywood) en kunst: tekenen, aquarel, mozaïek. Tentoonstelling van aquarellen: "Voyage en Inde". Tentoonstelling van mozaïeken. Dansdemonstratie door de leerlingen.

109 Créadanse - Rue
Baron de Castro 77



Vannoote Greta (CréaMargot)

Art textile
/Textielkunst

Parures textiles de cou, uniques, colorées, originales obtenues grâce à un assemblage de matières et de techniques variées pour les unes, inspirées du monde sous-marin pour d'autres...

Sierraden van textiel voor de hals, uniek, gekleurd, origineel verkregen dankzij een assemblage van verschillende materialen en technieken voor de enen, geïnspireerd op de onderzeese wereld voor anderen...

215 Chée de Wavre 596
(Meekers Bénédicte)



Vitraux/Brandschilderkunst

Chapelle Renaud

Restauration et création de vitraux et luminaires. A partir d'un dessin, il crée une ambiance à l'aide de ce magnifique matériau qu'est le verre. Il s'agit de combiner technique et imagination pour réaliser ou réparer une œuvre. La ligne de plomb remplace le trait de crayon. Le choix des verres et des couleurs dépend de la décoration intérieure, du style, de l'effet souhaité et de l'inspiration du moment.

Restauratie en creatie van glas-in-loodramen en lampen. Op basis van een tekening creëert hij een sfeer met behulp van het prachtige materiaal dat glas is. Het gaat erom techniek en verbeelding te combineren om een werk te maken of te herstellen. De loodlijn vervangt de potloodlijn. De keuze van het glas en de kleuren is afhankelijk van de binnendecoratie, de stijl, het gewenste effect en de inspiratie van het moment.

028 Rue Richard Kips 8
(atelier)

Detry Patricia

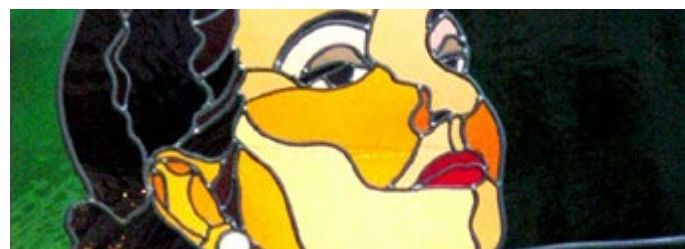
A travers le verre, ses couleurs, ses variations de lumière, ses différentes textures et ses multiples formes, les vitraux de Patricia Detry rendent compte d'une tradition séculaire, à la frontière du sacré et des arts décoratifs et nouent un dialogue entre l'œuvre d'art, la représentation qu'elle figure et l'environnement dans laquelle elle s'inscrit.

Via het glas, hun kleuren, hun lichtvariatie, hun verschillende structuren en hun vele vormen brengen de glas-in-loodramen van Patricia Detry verslag uit over een eeuwenoude traditie op de grens tussen het heilige en de decoratieve kunst en knopen ze een dialoog aan tussen het kunstwerk, de voorstelling die het afbeeldt en de omgeving waarin het gekaderd wordt.



Vitraux/Brandschilderkunst

054 Rue de l'Escadron
25



Vitraux/Brandschilderkunst

Majerus-Nizet Marcelle

J'ai toujours aimé dessiner. Pierre Majerus m'a initié aux splendeurs des jeux du verre et de la lumière, et ce virus ne m'a plus lâché. Lorsque Pierrot est décédé en 1994, j'ai repris son atelier, créé et restauré des vitraux comme il me l'avait appris. A présent, je me tourne plus vers la mosaïque et les collages de verre, j'organise des cours, des expos de vitraux anciens et actuels.

Ik heb altijd graag getekend. Pierre Majerus heeft mij ingewijd in de pracht van het spel van glas en licht en dat virus heeft mij nooit meer losgelaten. Toen Pierrot in 1994 overleed, heb ik zijn atelier overgenomen om glas-in-loodramen te maken en te restaureren zoals hij me geleerd had. Tegenwoordig richt ik mij meer op mozaïek en glascollage, organiseer ik lessen en tentoonstellingen van oude en nieuwe glas-in-loodramen.

205 Avenue de la Chasse 62
(Atelier Majerus)



Vitraux/Brandschilderkunst

Klute Saskia Lupini

Après avoir obtenu un master à l'Académie des Beaux Arts de Rotterdam, les aléas de l'existence m'ont amenée à Bruxelles. Illustratrice de livres pour enfants, peintre sur verre, professeur en vitrail tiffany, je me perfectionne encore en restauration spécialisée à l'Académie d'Anderlecht. Vous trouverez plus d'infos à mon sujet sur mon site « het glazen sprookje manufacturen »

Nadat ik een master behaalde aan de Academie voor Schone Kunsten van Rotterdam hebben de verrassingen van het bestaan mij naar Brussel geleid. Ik illustreer kinderboeken, schilder op glas en ben leerkracht glas-in-loodramen tiffany. Ik bekwaam me nog verder in gespecialiseerde restauratie aan de academie van Anderlecht. U vindt meer informatie over mij op mijn website "hetglazensprookjemanufacturen".

212 Avenue de la Chasse 62
(Atelier Majerus)



Dessin/Tekenkunst
Peinture/Schilderkunst

Flahault Diane

Autodidacte, à la fois peintre, photographe, plasticienne; des dessins à l'encre de chine abordent le côté féminin. Des apparitions de femmes, des passagères sur le papier, des formes que le mystère habille.

Autodidactisch kunstenaar; zowel schilderijen, foto's als plastische kunst; tekeningen met Chinese inkt roeren de vrouwelijke kant aan. Verschijningen van vrouwen, passagiers op papier, vormen die het mysterie bekleeft.

022 Atelier d'artistes
Rue Champ du Roi 100



Calligraphie/ Kalligrafie
Musique/Muziek

Wu PI-Chung

Musicienne, musicologue, artiste et metteur en scène. En Italie, France, Chine et Belgique elle a dédié son savoir et son art aux échanges culturels entre Europe et Chine. Ses récents 8 tableaux à l'encre de Chine sur parchemin de Wenzhou font partie permanente de la Collection Jingju-Pilone du Museo delle Culture di Lugano. Après ses conférences "À l'écoute poétique de la peinture chinoise" aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles, elle exposera ses oeuvres auprès de la Commune d'Etterbeek où elle demeure depuis 2001.

Muzikante, musicologe, kunstenaar en regisseuse. In Italië, Frankrijk, China en België heeft zij haar kennis en kunst gewijd aan de culturele uitwisselingen tussen Europa en China. Haar acht recente schilderijen met Chinese inkt op perkament van Wenzhou maken permanent deel uit van de Collection Jingju-Pilone van het Museo delle Culture di Lugano. Na haar lezingen "À l'écoute poétique de la peinture chinoise" in de Musea voor Kunst en Geschiedenis in Brussel zal zij haar werken tentoonstellen bij de gemeente Etterbeek waar zij sinds 2001 woont.

210 Freshmed
Rue de l'escadron 35



Fripiat Marianne

Dessin technique mixte
/Tekenkunst met gemengde technieken

Le dessin et la recherche picturale ont été sa formation principale à l'Académie J.J.Gailliard. Après différents détours par des ateliers de gravure, de céramique et de sculpture, elle choisit de s'exprimer au travers de toutes ces techniques. Elle apprécie des choses très diverses sans esprit exclusif ni attachement à une technique particulière. Elle les rassemble pour former un tout cohérent.

Tekenkunst en recherche picturale waren haar hoofdopleiding van de Académie J.J. Gailliard. Na verschillende omwegen via ateliers voor gravure, keramiek en beeldhouwen kiest ze ervoor om zich uit te drukken aan de hand van al die verschillende technieken. Ze waardeert erg diverse dingen zonder exclusieve geest noch gehechtheid aan een specifieke techniek. Ze voegt ze bij elkaar om een samenhangend geheel te vormen.

155 Atelier 41
Chée St Pierre 41



Van der Valk Hanna

Dessin/Tekenkunst
Livres d'artistes/
Kunstenaarsboeken

Ressortissante de l'école des Beaux Arts de Caen, sa pratique artistique se concentre essentiellement sur le dessin. Elle favorise la peinture acrylique, travaillée au lavis et dessine avant tout des portraits vagues et délavés par le mouvement de l'eau. Son deuxième axe de travail est le livre d'artiste. En collaboration avec Esther Kauffenstein dans un collectif de micro-édition, Atelier Brume, dont les livres sont pensés entièrement au niveau de la mise en page, des images, du papier, de la reliure... et sont des objets d'art à part entière.

Zij komt van de school voor schone kunsten van Caen. Als kunstenaar richt zij zich in hoofdzaak op tekenkunst. Ze heeft een voorkeur voor acrylverf bewerkt met lavis en tekent hoofdzakelijk vage portretten die verkleurd zijn door de beweging van het water. Haar tweede werkveld is het kunstenaarsboek. In samenwerking met Esther Kauffenstein in een micro-uitgeverijcollectief, Atelier Brume, waarvan de boeken volledig uitgedacht worden op het vlak van opmaak, afbeeldingen, papier, inbinden... en volwaardige kunstobjecten zijn.

218 Rue Général Fivé 82



Dessin/Tekenkunst

Tabachi Lorenzo

Après des études en illustration à Turin, j'ai continué ma pratique du dessin en atelier. Je suis particulièrement intéressé par le mélange de diverses techniques classiques comme la peinture, la sérigraphie et la gravure.

Na mijn illustratiestudies in Turijn ben ik blijven tekenen in een atelier. Ik heb een grote interesse voor de combinatie van verschillende klassieke technieken zoals schilderkunst, zeefdruk en graveerkunst.

224 Rue Général Fivé 82

Dessin/Tekenkunst
Gravure

Klemt-Kanold Frauke

Ma grande affinité à la nature fait l'objet de mon activité artistique. Des paysages et des objets originaires de la nature, des atmosphères ressenties, de simples observations inspirent mes travaux picturaux. La fugacité et la vulnérabilité de l'existence sont les principaux thèmes abordés dans mes dessins, lithographies et collages et gravures.

Mijn grote affiniteit met de natuur is het onderwerp van mijn activiteiten als kunstenaar. Landschappen en voorwerpen uit de natuur, beleefde sferen, eenvoudige waarnemingen inspireren mijn schilderwerk. De vergankelijkheid en de kwetsbaarheid van het bestaan zijn de hoofdthema's die aangesneden worden in mijn tekeningen, lithografieën en collages en gravures.

039 Rue Père de Deken
55



Epolo Mabita

Chanteur/Zang
Groupe/Groep

Epolo chante l'amour et la joie de vivre dans un univers musical pop rock reggae cool parsemé de soleil, tendresse, générosité et folie ! Ses influences musicales sont multiples, de Brel à Bob Marley... Les chansons transmettent des messages positifs, l'amour universel, la Paix et le respect de l'autre. Epolo, un nom qui résonne pour un homme de cœur, un chanteur de toutes les couleurs.

Epolo zingt over de liefde en de levensvreugde in een muziekwereld van pop, rock, reggae en cool doorspekt van zon, tederheid, vrijgevigheid en waanzin! Zijn muzikale invloeden zijn talrijk, van Brel tot Bob Marley... De liedjes geven positieve boodschappen mee: universele liefde, vrede en respect voor de ander. Epolo, een naam dit staat voor een man van het hart, een zanger van alle kleuren.

121 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Chibida Dumbu

Chanteur/Zang
Groupe/Groep

Chibida Dumbu est un artiste belge d'origine congolaise. Il compose de la chanson française aux accents de pop et de musique du monde. Ses chansons abordent des thèmes de société.

Chibida Dumbu is een Belgische kunstenaar van Congolese afkomst. Hij componeert Franse liedjes met accenten van pop en wereldmuziek. Zijn liedjes snijden maatschappelijke thema's aan.

149 Espace Senghor
Chée de Wavre 366

Mamano

Artiste complet de 62 ans, dessine, écrit, chante, compose, ... moyens d'expression faisant de lui un homme heureux, aimant la place de l'art dans sa vie.

Een allround kunstenaar van 62 jaar die tekent schrijft, zingt, componeert ... expressiewijzen die hem een gelukkig man maken die houdt van de plaats die kunst bekleedt in zijn leven.

Chanteur/Zang
Groupe/Groep
Peinture/Schilderkunst

084 Espace Senghor
Chée de Wavre 366

Rusz-baud Peter

Il joue de la guitare et chante des chansons des différents coins d'Europe au sens géographique. Accent particulier sur le folklore.

Hij speelt gitaar en zingt liedjes uit verschillende hoeken van Europa in geografische zin. Specifieke nadruk op folklore.

Chanteur/Zang
Guitare/Gitaar

195 Rue GI Henry 99



Plitsis Gr

Violon/Violist

Il a remporté des premiers prix aux concours de piano en Grèce. Il a activement participé à différents séminaires de piano. Il a donné des concerts en Belgique, Grèce, Allemagne et Autriche. Il a étudié à l'académie Anton Rubinstein à Düsseldorf ainsi qu'à l'Université de musique de Vienne.

Hij heeft eerste prijzen in de wacht gesleept op pianowedstrijden in Griekenland. Hij heeft actief deelgenomen aan verschillende pianoseminaries. Hij heeft concerten gegeven in België, Griekenland, Duitsland en Oostenrijk. Hij heeft gestudeerd aan de muziekkademie Anton Rubinstein Düsseldorf en aan de muziekuniversiteit van Wenen.

062 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Soblet Julie

Quatuor/Kwartet
Quintet /kwintet -
SnapÅclaps/SnapÅclaps

SnapÅclaps, c'est l'union de cinq paires de mains qui frappent des histoires de rythmes, de folie et de gaieté, c'est le pouvoir des voix de cinq femmes qui savent enchanter des récits inventés. Mélanger, inventer, frapper, chanter, raconter, jouer, profiter, ... voici les maîtres mots des SnapÅclaps !

SnapÅclaps, dat is de vereniging van vijf paar handen die verhalen met ritme, vreugde en vrolijkheid brengen, dat is de kracht van de stemmen van vijf vrouwen die verzonnen verhalen kunnen bezingen. Mengen, verzinnen, raken, zingen, vertellen, spelen, genieten... dat zijn de hoofdwoorden van SnapÅclaps!

Espace Senghor
+Rue Gén.Henry 99
182 +Atelier Majerus

Chorale / Koor
Les Garennes

Van Petegem Juliette Les Garennes

Depuis 1991, partager le plaisir de chanter en groupe des chants traditionnels venus de différents pays, dans une atmosphère conviviale et un cadre informel, et dans le respect de la tradition populaire.

Sinds 1991 het plezier delen om in groep traditionele liedjes uit verschillende landen te zingen in een gezellig sfeer en een informeel kader met respect voor de volkstraditie.

202 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



De Miomandre Véronique

Conteuse/Verhaalster

Conteuse comme on est d'un pays, comme on naît d'une histoire, dans un chou ou un arrosoir! Le rêve est son chemin. Qui la conduit de place en place, pour raconter ce que ses yeux ont vu, ce que ses oreilles ont bu, et ce qu'elle a vécu. Tout est vrai puisqu'elle l'a rêvé...

Verstelster aangezien men van een land is, aangezien men geboren wordt uit een verhaal, in een kool of een gieter! De droom is haar weg. Wie haar van hier naar daar leidt om te vertellen wat de ogen gezien hebben, wat de oren gehoord hebben en wat zij beleefd heeft. Alles is waar aangezien zij het gedroomd heeft...

031 Espace Senghor
Chée de Wavre 366
Atelier Majerus
Av. de la Chasse



Van Zandijcke Filip

Mots et images
/Woord en beeld

« ARM BRUXELLES , L'IMAGE »

Filip Van Zandijcke est un artiste photographe . Durant le Parcours d'artistes d'Etterbeek, il présente des photographies poétiques du livre " Arm Brussel " (Geert van Istendael) ainsi que des photos de " L'histoire du canal de Bruxelles » .

« ARM BRUSSEL, RIJK BEELD »

Filip Van Zandijcke is een fotografisch woordkunstenaar. Tijdens het artiestenparcours van Etterbeek stelt hij de poëtische foto's uit het boek "Arm Brussel" (Geert van Istendael) én foto's uit "Het verhaal van het Brussels kanaal"

002 Café Le Griffon,
Place St Antoine 47



Théâtre d'ombres/Schimmenspel

Kaléïdoscope

Ce sont deux artistes pluridisciplinaires passionnées par les arts de la marionnette, les arts plastiques et les arts de la parole. Elles travaillent au centre d'un univers fascinant vieux comme le temps, riche comme le monde, beau comme les rêves : le théâtre d'ombres et des lumières et le théâtre de papier.

Twee multidisciplinaire kunstenaars met een passie voor marionettenkunst, beeldende kunst en woordkunst. Ze werken in het hart van een fascinerend universum, zo oud als de wereld, zo rijk als de wereld, zo mooi als de dromen: het theater van schaduw en licht en het theater van papier.

146 Espace Senghor
Chée de Wavre 366

Devijver Charlotte

Créatrice de marionnettes de 28 ans. Depuis l'enfance dans l'univers plastique, elle se passionne pour le théâtre et crée des poupées marionnettes, symbolisant le mariage de créations enfantines et d'art contemporain.

Charlotte Devyver is een 28-jarige poppenmaakster. Sinds haar kindertijd is ze geboeid door het theater en maakt ze marionetten, die symbool staan voor het huwelijk tussen kinderlijke creatie en hedendaagse kunst.

Marionnettes/Marionetten
Poupées/Poppen

128 Rue des platane 31



Sauldé Charlène

Comédie/Komedie

Diplômée de l'école Lassaad, cette artiste est comédienne dans la Compagnie Le Bus formée en 2014 à Bruxelles. Son travail s'articule toujours autour de la thématique du corps qui existe entre le texte et l'acteur. Comment le texte est-il mis en lumière à travers un corps ou une partie du corps ?

Deze kunstenaars heeft een diploma van de toneelschool Lassaad en is comédienne in de Compagnie Le Bus die in 2014 opgericht werd in Brussel. Haar werk concentreert zich rond het thema van het lichaam dat bestaat tussen de tekst en de acteur. Hoe wordt de tekst naar voren gebracht via een lichaam of een deel van het lichaam?

223 Rue Général Fivé 82
(domicile)



Richard Coriandre

Comédie/Komedie

Comédienne diplômée de l'école Lassaad à Bruxelles, l'artiste est issue d'une formation théâtrale basée sur le corps et ses mouvements et l'utilisation de l'espace. Avec la Compagnie de théâtre Le Bus, basée à Bruxelles, ils présentent des projets variés comme, entre autres, un cabaret et une pièce de théâtre.

Gediplomeerd comédienne die haar diploma haalde aan de toneelschool Lassaad in Brussel. Ze heeft een toneelopleiding gevolgd die gebaseerd is op het lichaam en zijn bewegingen en het gebruik van de ruimte. Met de Compagnie de théâtre Le Bus, uit Brussel, stellen ze gevarieerde projecten voor zoals onder andere cabaret en toneel.

225 Rue Général Fivé 82



Vidéo/Video
Film
Installation/Installatie

Alves Pablo

Artiste plasticien et performeur, doctorant en Art et Sciences de l'Art.

Avec « Opvang », Pablo rentre chez GC De Maalbeek, qui a accueilli sa première installation et aussi sa première performance filmée en Belgique, pour tisser de nouveaux liens : performer la vidéo, installer la performance et filmer l'installation en intégrant des éléments de la culture flamande en gage de sa gratitude.

Beeldend kunstenaar en performer, promovendus in kunst en kunstwetenschappen.

Met "Opvang" keert Pablo terug naar GC De Maalbeek, waar zijn eerste installatie en zijn eerste gefilmde performance in België onthaald werden, om nieuwe relaties aan te knopen: de video performen, de performance installeren en de installatie filmen en daarbij elementen integreren van de Vlaamse cultuur in ruil voor haar dankbaarheid.

030 GC De Maalbeek
Rue du Cornet 97

C.Branco Barbara

Sa pratique se nourrit et résulte de recherches basées sur les petites choses de la vie quotidienne, et de l'espace temps dans lequel elle se trouve. L'accumulation de petits détails, objets, vidéos, et images lui permet de créer des connections et des possibles parallélismes.

Haar praktijk voedt zich en is het resultaat van zoektochten gebaseerd op kleine dingen uit het dagelijkse leven en de tijdsruimte waarin zij zich bevindt. De opeenstapeling van kleine details, voorwerpen, video's en afbeeldingen geeft haar de mogelijkheid om verbindingen en mogelijke parallellismen te creëren.

194 Le Varia
Rue du Sceptre 78



Lenoble Monique

Vidéo/Video
Film
Installation/Installatie

Dès sa première mise en scène à Paris, MONIQUE LENOBLE, fait appel aux étudiants cinéastes. L'image est intégrée au spectacle, un jeu cinématographique et chorégraphié. ("La plus forte de Strindberg" au théâtre du Lys). Elle réédite l'expérience avec les Ailes du Silence, où film - court métrage, vidéos et installations vidéo sont liés.

Sinds haar eerste regie in Parijs doet Monique Lenoble een beroep op filmstudenten. Het beeld wordt geïntegreerd in het spektakel, een cinematografisch en choreografisch spel. ("Het sterkste van Strindberg" in Théâtre du Lys). Zij doet de ervaring van Ailes du Silences nog eens over waarin film, kortfilm, video en video-installaties met elkaar in verband gebracht worden.

201 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Vidéo/Video
Film
Installation/Installatie



Plasticienne/Beeldende kunst
Culinaire/Culinair

Ghyoot Geneviève

Geneviève Ghyoot, artiste plasticienne, anime cette année 2016 des ateliers créatifs « Rêvez votre Parc Hap » avec les habitants d'Etterbeek via le projet Contrat de Quartier Durable et la réalisation des bâches pour la palissade de la rue Louis Hap... parce que la vie et l'humain sont ses sujets de prédilection pour dessiner, raconter des histoires, faire vibrer, ...

Geneviève Ghyoot, beeldend kunstenaar, leidt in 2016 de creatieve workshops "Droom van uw Happark" met de inwoners van Etterbeek via het Duurzaam Wijkcontract en de realisatie van zeilen voor de omheining van de Louis Hapstraat... want het leven en de mens zijn haar lievelingsthema's om te tekenen, verhalen te vertellen, te ontroeren...

060 Rue Louis Hap 56

Radu Stefan Poleac

A la fois sculpteur, peintre et photographe, Radu déploie ses ailes dans les chemins variés de son parcours créatif. Dans son genre, c'est un artiste un peu mystérieux : inventif et surprenant, rêveur et idéaliste. Les structures 3D, lights boxes ou décors de théâtre ont une place importante dans ses productions d'art visuel.

Radu is zowel beeldhouwer, schilder als fotograaf. Hij slaat zijn vleugels uit op de verschillende wegen van zijn creatief parcours. In zijn genre is hij een beetje een mysterieuze kunstenaar: inventief en verrassend, dromerig en idealistisch. De 3D-structuren, light boxes en theaterdecors hebben een belangrijke plaats in zijn visuele kunstproducties.

Pluri/Multi
Photographie/Fotografie
Peinture/Schilderkunst
3D

026 Le Cercle
Rue Doyen Boone 6



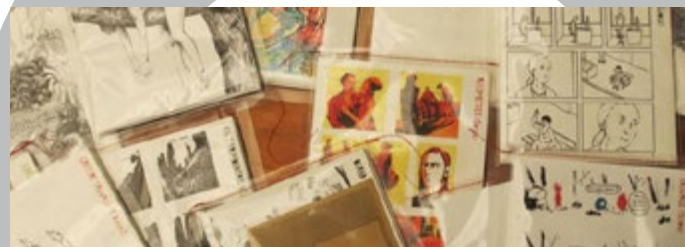
Bracke Catherine

Multi techniques
/Multitechnieken

« Au corps du poème », c'est dans le corps que s'inscrivent les maux, c'est dans les maux que se délient les mots, c'est par les mots que s'écrivent les poèmes, c'est par les poèmes que naissent les images. Exposition de tableaux constitués d'assemblages de différents éléments (images, matières, dessin, peinture ...) Présentation de livrets de poésie illustrés et reliés par l'auteur.

"Au corps du poème", het is in het lichaam dat pijn verschijnt, het is in de pijn dat woorden loskomen, het is met woorden dat gedichten geschreven worden, het is met gedichten dat beelden geboren worden. Tentoonstelling van schilderijen samengesteld uit de combinatie van verschillende elementen (afbeeldingen, materialen, tekeningen, schilderijen...). Voorstelling van poëzieboekjes die geïllustreerd en ingebonden worden door de auteur.

144 Boutique Maelström
Chée de Wavre 364



Collectif Pili Pili

PiliPili est un collectif d'auteurs et de micro-éditeurs ouverts, piquants, curieux, partageurs... La base de ce collectif est de pouvoir se réunir afin d'être à plusieurs pour les salons et festivals de micro-éditions. Pourquoi ? Parce que la fête est plus grande quand on est nombreux ! Une seule devise les réunit tous : " Le plaisir de se rencontrer, d'échanger et de partager". Tous au sein de ce collectif sont libres de faire la micro-édition qu'ils souhaitent; la multiplicité des genres fait partie de notre devise.

Pili Pili is een collectief van open, scherpe, nieuwsgierige auteurs en micro-uitgevers die bereid zijn om te delen... De basis van dit collectief is om bij elkaar te kunnen komen om met meerderen te zijn voor de salons en festivals van micro-uitgeverijen. Waarom? Omdat het feest groter is als men met meer is! Een motto verenigt hen allemaal: "Het plezier om elkaar te ontmoeten, met elkaar te praten en te delen". Iedereen van dit collectief is vrij om de micro-uitgeverij te doen die hij wil; de veelheid aan genres is onderdeel van ons motto.

226 Rue Jonniaux, 25-27



Graffitis

Wilkie Vanderelst

Artiste multiple et jardinier de 33 ans, passionné du travail manuel et céramiste. Wilkie Vanderelst a découvert le graffiti vers 15 ans, se créant un style personnel ou « végétalisme ». Il étend sa production vers la création de bijoux.

Veelzijdig kunstenaar en tuinier van 33 jaar die gepassioneerd is door handwerk en keramiek. Wilkie Vanderelst maakte op vijftienjarige leeftijd kennis met graffiti en creëerde zijn eigen stijl of "vegetalisme". Hij breidt zijn productie uit naar de creatie van juwelen.

063 Rue Eudore Pirmez,
42 (Atelier)



Dubus Corinne

Gravure

Je travaille principalement la gravure en relief, le lino et le bois et j'expérimente depuis peu la gravure sur Tetrapack. Mélange de techniques, superpositions de plaques, jeux de couleurs, de transparence et de matières sont le fil conducteur de mon travail. Je fais partie depuis plusieurs années du collectif Razkas à Schaerbeek.

Ik werk in hoofdzaak met gravure in reliëf, linoleum en hout en sinds kort experimenteer ik met gravure op Tetrapack. Een mengeling van technieken, opeenstapelingen van platen, kleurenspeelden, transparantie en materialen is de leidraad van mijn werk. Sinds enkele jaren maak ik deel uit van het collectief Razkas in Schaerbeek.

153 Espace Senghor
Chée de Wavre 366



Souren Martine

Gravure sculpture
/Gravure beeldhouwkunst
Peinture/Schilderkunst
Xylo

Chaque jour, je sors mes outils de peintre, de graveur ou de sculpteur et je travaille. Je veux interpeler, faire sourire ou rêver même s'il n'y a pas d'exposition prévue. Et si quelqu'un vient me voir, c'est la fête! Je montre tout et je raconte. Chacune de mes œuvres est une personne avec son énergie et son histoire.

Elke dag haal ik mijn verf-, graveer- of beeldhouwmateriaal uit en werk ik. Ik wil beroeren, doen lachen of dromen zelfs als er geen tentoonstelling gepland is. En als iemand mij komt bezoeken, dan is het feest! Ik toon alles en vertel. Elk van mijn werken is een persoon met zijn energie en zijn verhaal.

042 Atelier Rue de
Chambéry 46



001	Codreo Anca	p46	084	Mamano	p68	170	Lorente Jo	p46	209	Lensen Pierre	p44
002	Van Andycke Filip	p71	090	Sivcev Vladica	p59	171	Maturel Pietro	p39	210	Wu Pi-Chung	p64
003	Van Soens Eric	p24	091	Talebzadeh Ghassem	p27	172	Mohsen Nevine	p21	211	Husain Rahim	p35
004	Rihoux Véronique	p43	097	Van Simaey's Thomas	p27	174	Matyasoua Stanislava	p31	212	Klute Lupini Saskia	p63
007	Delferrière Joelle	p57	099	Picard Claire	p43	178	Wiera Ivanovna Schostakova	p32	214	Malfait Sylvie	p45
008	Wayaffe Eric	p49	102	Clabots Philippe	p50	179	Quercig Marco	p24	215	Vannotte Greta	p61
010	Sneyers Philippe	p25	103	Gonzalez Maria Eugenia	p45	180	Remacle Laurence	p57	216	Bauer Paula	p35
013	Meekers Benedicte	p21	108	Van Daele Sacha	p28	181	Spitaels René John	p51	218	Van der Valk Hanna	p65
022	Flahaut Agnès	p64	109	Mariens Sonia	p61	182	Soblet Julie	p69	219	Saraoui Selma	p36
024	Noël Luc	p53	112	Samouilidi Myrto Maria	p28	183	Suetens Kévin	p95	220	Collectif Senghor	p52
026	Radu Stefan Poleac	p76	119	Khodjaeva Natalya	p29	184	Surviladze Merab	p32	222	Choeur de femmes	p95
028	Chapelle Renaud	p62	121	Epolo	p67	185	Suspense Matthieu	p26	223	Sauldé Charlène	p73
030	Alves Pablo	p74	128	Devvyer Charlotte	p72	186	Tack Anna	p44	224	Tabacchi Lorenzo	p66
031	de Miomandre Véronique	p71	130	Massart Marianne	p42	187	Vlienger Nanou	p41	225	Richard Coriandre	p73
033	Morleghem Chantal	p49	140	Abousariya Lofti	p38	188	Van Nieuwenhuysse Benedicte	p41	226	Collectif Pili Pili	p77
038	Collectif Tête Bêche	p55	141	Bruynseels Myriam	p23	189	Van Heddeghem Cécile	p22	A	Académie Constantin Meunier	p06
039	Klemt-Kanold Frauke	p66	143	Blum Daniel	p53	190	Verburgh Dominique	p33	B	Académie Jean Absil	p07
042	Souren Martine	p79	144	Bracke Catherine	p77	192	Zangl Thabo	p51	C	Atelier 210	p08
043	Myttenaere Chantal	p42	145	Cludts Françoise	p59	193	Forton Yves	p40	D	Atelier Kroma	p09
048	Zangl Peter	p54	146	Kaleidoscope	p72	194	C Branco Barbara	p74	E	Boutique Maelström	p10
049	de Bonhomme Alexandra	p26	149	Chibida Dumbu	p67	195	Rusz-Baud Peter	p68	F	Centre Culturel Senghor	p11
054	Detry Patricia	p62	150	Cywinski Thérèse	p39	196	Saraoui Sara	p33	G	Le Pivot asbl	p12
058	Van Gysel Jan	p56	153	Dubus Corinne	p79	197	Trompet Guy	p23	H	GC De Maalbeek	p13
059	N'Zamba Lusau	p54	155	Fripiat Marianne	p65	198	Richardson Clare	p34	I	Maria Clara Artpoint	p14
060	Ghyoot Geneviève	p76	156	Foulon Juan Pablo	p29	199	Sassoli Marcello	p34	J	Rhok Académie	p15
061	Waterkeyn Olivier	p56	157	Federico Dominique	p30	200	Leyder Bruno	p36	K	Le Varia	p16
062	Plitsis Gr	p69	158	Goyens Philippe	p50	201	Lenoble Monique	p75	L	Atelier Côté Cour	p17
063	Vanderelst Wilkie	p78	164	Ingham Sally-Ann	p30	202	Van Petegem Juliette	p70	M	Atelier Majérus	p17
071	Vanden Eynde Elizabeth	p48	165	Jacqmart Dominique	p31	203	Balthazar Nathalie	p52	N	Le Bataclan	p18
073	Maljean Jean-François	p37	166	Kahl Helga Katharina	p22	204	François Marie-Eve	p40	O	Le Cercle	p18
076	Schillewaert Marcello	p10	167	Le Maire Christine	p60	205	Majerus-Nizet Marcelle	p63	P	Créadanse asbl	p19
082	Leblanc Philippe	p47	168	Liégeois Esther	p58	206	Lotigier Martine	p37	Q	Ecole Mezzoforte	p19
083	Snoeckx Dorothée	p38	169	Lherbette Virginie	p47	208	Gode Sulevia	p60	R	Institut de l'Enfant Jésus	p20

parcours d'artistes
Etterbeek
Kunstenaarsparcours
24 & 25.09.2016

